

Wettelijke artikelen/ Articles légaux			Activiteiten/ Activités	Basisallocaties (en check digits)/Allocations de base (et check digits)	Niet-gesplitste kredie- ten (in duizend euro)/Crédits non dissociés (en milliers d'euros)
FOD/ SPF	Afdelingen/ Divisions	Programma's/ Programmes			
14	42	0	1	11.14 (82)	1 074
14	53	1	1	355.07 (49)	<u>500</u>
			Totaal sectie 14/Total section 14		3 141
			Algemeen totaal/Total général		3 141

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 3 februari 2006.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën,
D. REYNDERS
De Minister van Buitenlandse Zaken,
K. DE GUCHT

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 3 février 2006.

ALBERT

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances,
D. REYNDERS
Le Ministre des Affaires étrangères,
K. DE GUCHT

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE**

N. 2006 — 712 [C - 2006/11027]

**11 JANUARI 2006. — Ministerieel besluit tot goedkeuring
van het marktreglement
voor de uitwisseling van energieblokken**

De Minister van Energie,

Gelet op de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt, inzonderheid artikel 18, 3° en 5, gewijzigd bij de wet van 1 juni 2005;

Gelet op het koninklijk besluit van 20 oktober 2005 met betrekking tot de oprichting en de organisatie van een Belgische markt voor de uitwisseling van energieblokken, met name het artikel 8, § 2;

Gelet op het voorstel van marktreglement door de n.v. Belpex van 28 oktober 2005;

Gelet op het advies van de Commissie voor de Regulering van de Elektriciteit en het Gas, gegeven op 8 december 2005;

Gelet op het advies van de Commissie voor het Bank- Financier- en Assurantiewezen, gegeven op 13 december 2005,

Besluit :

Artikel 1. Het marktreglement voor de uitwisseling van energieblokken, zoals bijgevoegd bij dit besluit, wordt goedgekeurd.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op de dag van publicatie ervan in het *Belgisch Staatsblad*.

Brussel, 11 januari 2006.

M. VERWILGHEN

Bijlage

Belpex marktreglement

I. Inleiding

Belpex heeft tot doel een transparante, niet-discriminatoire en professionele markt te organiseren voor het verhandelen van elektriciteit. In dergelijke markt worden de Aankoop- en Verkooporders van de Deelnemers op een optimale manier met elkaar gecombineerd.

Het onderstaande Marktreglement biedt de noodzakelijke waarborgen voor de organisatie en de werking van deze markt en voor de bescherming van de belangen van de Deelnemers.

Definities

Artikel 1. De onderstaande definities zijn van toepassing op de Deelnemersovereenkomst.

1. « Aankooporder » : het bindend bod dat een Deelnemer op het Transactieplatform indient met het oog op het kopen, afhankelijk van bepaalde voorwaarden zoals volume en prijs, van één of meer opeenvolgende Instrumenten;

**SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE**

F. 2006 — 712 [C - 2006/11027]

**11 JANVIER 2006. — Arrêté ministériel
portant approbation du règlement
de marché d'échange de blocs d'énergie**

Le Ministre de l'Energie,

Vu la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité, notamment l'article 18, 3°, modifié par la loi du 1^{er} juin 2005;

Vu l'arrêté royal du 20 octobre 2005 relatif à la création et à l'organisation d'un marché belge d'échange de blocs d'énergie, notamment l'article 8, § 2;

Vu la proposition de règlement de marché de la s.a. Belpex du 28 octobre 2005;

Vu l'avis de la Commission de Régulation de l'Electricité et du Gaz, donné le 8 décembre 2005;

Vu l'avis de la Commission bancaire, financière et des Assurances, donné le 13 décembre 2005,

Arrête :

Article 1^{er}. Est approuvé le règlement de marché d'échange de blocs d'énergie fixé dans l'annexe au présent arrêté.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 11 janvier 2006.

M. VERWILGHEN

Annexe

Belpex règlement de marché

I. Introduction

Belpex a pour but d'organiser un marché transparent, non-discriminatoire et professionnel pour l'échange d'énergie. Un tel marché organise une rencontre optimale entre les Ordres d'Achat et les Ordres de Vente soumis par les Participants.

Le Règlement de Marché ci-après fournit les garanties nécessaires pour l'organisation et la gestion de ce marché et la protection des intérêts des Participants.

Définitions

Article 1^{er}. Les définitions ci-après sont applicables au Contrat de Participation.

1. « Ordre d'Achat » : l'offre ferme soumise par un Participant à la Plateforme d'échange pour acheter, sous réserve de certaines conditions telles que le volume et le prix, un seul ou plusieurs Instruments consécutifs;

2. « Aanvrager »: een Persoon die een aanvraag indient om toegelaten te worden op de Belpex DAM;

3. « Appendix »: het Marktreglement, de Toelatings- en toegangsprocedure, de Gebruikersprocedure, de Werkingsprocedure en de Vergoedings-, facturatie- en BTW-procedure die bij de Deelnemersovereenkomst zijn gevoegd;

4. « APX »: de beheerder van de Nederlandse DAM;

5. « ARP »: 'Access Responsible Party'; de toegangsverantwoordelijke partij die met de TNB een ARP contract heeft afgesloten;

6. « ARP-contract »: een Contract tussen een ARP en de TNB in overeenstemming met de artikelen 150 en volgende van het koninklijk besluit van 19 december 2002 houdende een technisch reglement voor het beheer van het transmissienet van elektriciteit en de toegang ertoe, zoals het van tijd tot tijd wordt gewijzigd;

7. « ARP-perimeter vergoeding »: De vergoedingen (zoals de Inconsistentie vergoeding en de Onevenwichtsvergoeding) gefactureerd/gecrediteerd door de TNB aan een ARP in overeenstemming met het ARP-contract;

8. « Belpex »: een naamloze vennootschap opgericht naar belgisch recht, overeenkomstig haar statuten van 7 juli 2005;

9. « Belpex DAM »: de DAM die Belpex organiseert en beheert;

10. « Beperkt Order »: een Aankoop of Verkooporder m.b.t. één Instrument;

11. « Block Order »: een Aankoop- of Verkooporder m.b.t. tot verscheidene opeenvolgende Instrumenten;

12. « C.E.T. »: Centraal-Europese Tijd;

13. « CBFA »: de Belgische Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen;

14. « CCP »: 'Central Counter Party', d.i. de Persoon die door Schuldvernieuwing een partij wordt ten overstaan van de Deelnemers m.b.t. hun financiële rechten en verplichtingen die voortvloeien uit hun Contracten en in deze hoedanigheid garant staat voor het nakomen van deze financiële verplichtingen terwijl hij de anonimiteit onder de Deelnemers handhaaft;

15. « CCP-contante rekening »: de bankrekening in euro die de CCP opent voor elke Deelnemer en die de CCP bezit bij een bank die de CCP kiest in België;

16. « CEPANI »: Belgisch Centrum voor Arbitrage en Mediatie;

17. « Contract »: na de Fixing van de Orders ontstaat er voor elk Instrument een Contract, waardoor de Deelnemer gehouden is te leveren of levering te ontvangen en de betalingen te verrichten conform de verkochte of aangekochte elektriciteit op de Belpex DAM;

18. « CREG »: de Commissie voor de Regulering van de Elektriciteit en het Gas, d.i. de Belgische federale elektriciteitsregulator;

19. « Dag »: een periode van 24 opeenvolgende uren vanaf 00.00 uur CET. Er wordt een uitzondering gemaakt voor de dagen waarop wordt overgegaan van zomer naar wintertijd en omgekeerd, in die situatie telt een Dag 25 uur respectievelijk 23 uur;

20. « DAM »: 'day ahead' markt, d.i. een volledig elektronische markt voor het anoniem verhandelen van elektriciteit via een tweezijdige blinde veiling waar Orders dagelijks kunnen worden ingediend voor elk uur van de volgende Dag;

21. « Deelnemer »: een Persoon die een Deelnemersovereenkomst heeft gesloten met Belpex;

22. « Deelnemersovereenkomst »: de overeenkomst tussen Belpex en een Deelnemer inclusief haar bijlagen, die aan een Deelnemer Toegang verleent tot het Transactieplatform en hem toelaat elektriciteit te verhandelen op de Belpex DAM;

2. « Candidat »: une Personne qui pose sa candidature pour être admise sur le DAM de Belpex;

3. « Annexe »: le Règlement de Marché, la Procédure d'Admission et d'Accès, la Procédure Utilisateur, la Procédure fonctionnelle et la Procédure d'établissement des Droits, de la facturation et de la T.V.A. en annexe du Contrat de Participation;

4. « APX »: le gestionnaire du DAM néerlandais;

5. « ARP »: 'Access Responsible Party' ou la partie responsable d'accès qui a conclu un contrat d'ARP avec le GRT;

6. « Contrat d'ARP »: un contrat entre un ARP et le GRT conformément aux articles 150 et suivants de l'arrêté royal du 19 décembre 2002 établissant un règlement technique pour la gestion du réseau de transport de l'électricité et l'accès à celui-ci, tel que régulièrement modifié;

7. « Frais du périmètre-ARP »: les frais (tels que Frais pour inconsistance et déséquilibre) facturés/crédités par le GRT à un ARP conformément au Contrat d'ARP;

8. « Belpex »: une société privée à responsabilité limitée, constituée en vertu des lois belges conformément à ses statuts du 7 juillet 2005;

9. « DAM de Belpex »: DAM organisé et géré par Belpex;

10. « Ordre limité »: Ordre d'Achat ou de Vente relatif à un seul Instrument;

11. « Ordre en bloc »: l'Ordre d'Achat ou de Vente relatif à plusieurs Instruments consécutifs;

12. « C.E.T. »: 'Central European Time' ou heure d'Europe centrale;

13. « CBFA »: la Commission bancaire, financière et des Assurances belge;

14. « CCP »: 'Central Counter Party', c'est-à-dire la Personne qui, au moyen d'une Novation, devient une Partie envers les Participants à l'égard de leurs droits financiers et obligations qui résultent de leurs Contrats et qui, en tant que telle, garantit l'exécution de ces obligations financières tout en garantissant l'anonymat entre les Participants;

15. « Compte au comptant CCP »: le compte bancaire en euros que la CCP ouvre pour chaque Participant et qui est détenu par la CCP dans une banque sélectionnée par la CCP en Belgique;

16. « CEPANI »: le Centre belge d'arbitrage et de médiation;

17. « Contrat »: à la suite du Fixing des Ordres, un Contrat est créé pour chaque Instrument, qui représente l'obligation pour le Participant de vendre ou de prendre livraison d'un achat et d'exécuter les paiements relatifs à l'électricité achetée ou vendue sur le DAM de Belpex;

18. « CREG »: la Commission de Régulation de l'Electricité et du Gaz, c'est-à-dire le régulateur fédéral de l'électricité en Belgique;

19. « Journée »: une période de 24 heures consécutives commençant à 00.00 heures C.E.T. Une exception est faite pour les jours auxquelles un ajustement pour heure d'été à heure d'hiver, et inversement, est appliqué; dans ce cas, cette Journée sera respectivement de 25 heures et de 23 heures;

20. « DAM »: 'Marché Day ahead', c'est-à-dire un marché entièrement électronique pour l'échange anonyme d'électricité sur base d'une vente aux enchères bilatérale aveugle au cours de laquelle des Ordres peuvent être soumis chaque jour pour chaque heure de la Journée suivante;

21. « Participant »: une Personne qui a conclu un Contrat de Participation avec Belpex;

22. « Contrat de Participation »: le contrat entre Belpex et un Participant, en ce compris ses Annexes, qui accorde au Participant l'Accès à la Plateforme d'échange et qui l'autorise à participer aux échanges sur le DAM de Belpex;

23. « Deelnemersovereenkomst CSS » : de overeenkomst 'clearing and settlement service' inclusief haar bijlagen, d.i. de overeenkomst tussen de CCP en de Deelnemer inzake de Verrekening en de Vereffening van Contracten door de CCP;

24. « Diensten » : de diensten die Belpex aan de Deelnemer levert conform de Deelnemersovereenkomst, met betrekking tot, onder meer, de Toegang tot en het gebruik van het Transactieplatform;

25. « Fixing » : het proces waarbij het volume van de Contracten, de MCP en MCV op de Belpex DAM worden vastgesteld;

26. « Gebruikersprocedure » : een Marktprocedure, Appendix bij de Deelnemersovereenkomst, die een gedetailleerde beschrijving bevat van de handelsactiviteit op de Belpex DAM;

27. « Gemachtigd Gebruiker » : een fysiek persoon die door de Deelnemer wordt aangesteld, geregistreerd is bij Belpex en handelt voor rekening van de Deelnemer die Toegang heeft gekregen;

28. « Inconsistentie vergoeding » : de vergoeding die de TNB aan een ARP factureerd/crediteert voor een inconsistentie conforme het ARP -contract

29. « Instrument » : de leveringsperiode die voor de verhandeling van elektriciteit op de Belpex DAM is vastgesteld en die overeenstemt met één uur van de Dag volgend op de Dag waarop het bewuste Instrument verhandeld werd;

30. « Koninklijk Besluit » : het Koninklijk Besluit van 20 oktober 2005 met betrekking tot de oprichting en de organisatie van een Belgische markt voor de uitwisseling van energieblokken;

31. « Marktprocedures » : de procedures vastgesteld door Belpex in uitvoering van het Marktreglement;

32. « Marktreglement » : het huidig reglement, Appendix bij de Deelnemersovereenkomst en uitgevoerd door de Marktprocedures;

33. « Marktverplichting » : eender welke verplichting van de Deelnemer en/of Belpex conform het Koninklijk Besluit en/of de Deelnemersovereenkomst;

34. « MCP » : 'the market clearing price', d.i. de prijs die op de Belpex DAM wordt vastgesteld voor een bepaald Instrument, uitgedrukt in €/MWh;

35. « MCV » : 'market clearing volume', d.i. het totaal verhandelde volume op de Belpex DAM voor een bepaald Instrument, uitgedrukt in MWh;

36. « Mededeling » : een officieel bericht van Belpex aan alle Deelnemers dat als doel heeft een verklaring of een tenuitvoerlegging van de Deelnemersovereenkomst of enig ander doel beoogd in de Deelnemersovereenkomst;

37. « Minister » : de Belgische minister bevoegd voor Energie;

38. « Net » : het Belgische elektriciteitsnet inclusief de interconnecties met naburige elektriciteitsnetten;

39. « Onevenwichtsvergoeding » : de vergoeding die de TNB aan een ARP factureert/crediteert voor een onevenwicht conform het ARP-contract;

40. « Order » : een Aankoop of Verkooporder;

41. « Orderboek » : de Orders die op de Belpex DAM worden ingediend;

42. « Overmacht » : een situatie of gebeurtenis die een Partij niet op redelijke wijze kan voorzien en die niet te wijten is aan een fout van die Partij, waardoor de nakoming van de verplichtingen door deze Partij onmogelijk wordt;

43. « Partij » : Belpex of de Deelnemer;

44. « Partijen » : Belpex en de Deelnemer;

45. « Persoon » : een rechtspersoon, partnerschap, vereniging, trust of entiteit, naargelang de context het vereist;

46. « Persoonsgegevens » : alle gegevens die Belpex verzamelt over Gemachtigde Gebruiker;

47. « Positierekening » : rekening die op het Transactieplatform voor de Deelnemer wordt bijgehouden voor het beheren van de Orders en de Contracten van deze Deelnemer;

48. « Powernext » : de beheerder van de Franse DAM;

49. « Regelzone » : het gebied waarin de transmissiebeheerder toeziet op het permanente evenwicht tussen de injectie en de afname van elektriciteit, rekening houdend met het uitwisselen van elektriciteit tussen de verschillende regelzones;

23. « Contrat de Participation CSS » : 'le contrat Clearing and Settlement', en ce compris ses Annexes, c'est-à-dire le contrat entre la CCP et le Participant pour la Compensation et le Règlement des Contrats par la CCP;

24. « Services » : les services fournis par Belpex au Participant conformément au Contrat de Participation, concernant, entre autres, l'Accès à la Plateforme d'échange et son utilisation;

25. « Fixing » : le processus par lequel sont déterminés le volume des Contrats, le MCP et le MCV sur le DAM de Belpex;

26. « Procédure Utilisateur » : une Procédure de Marché, Annexe du Contrat de Participation, détaillant l'activité d'échange sur le DAM de Belpex;

27. « Utilisateur autorisé » : une personne physique nommé par un Participant, enregistré auprès de Belpex et agissant pour le compte du Participant à qui l'Accès est fourni;

28. « Frais pour inconsistance » : les frais facturés/crédités par le GRT à un ARP pour une inconsistance conformément au Contrat d'ARP;

29. « Instrument » : la période d'octroi qui est établie pour l'échange de l'électricité sur le DAM de Belpex et qui correspond à une heure précise de la Journée de transaction suivant celle où l'Instrument donné a été négocié;

30. « Arrêté royal » : l'arrêté royal du 20 octobre 2005 relatif à la création et à l'organisation d'un marché belge d'échange de blocs d'énergie;

31. « Procédures de Marché » : les procédures établies par Belpex pour mettre en œuvre le Règlement de Marché;

32. « Règlement de Marché » : le présent règlement, Annexe du Contrat de Participation et mis en œuvre par les Procédures de Marché;

33. « Obligation du Marché » : toute obligation du Participant et/ou de Belpex conformément à l'Arrêté royal et/ou le Contrat de Participation;

34. « MCP » : le 'Market Clearing Price', c'est-à-dire le prix établi sur le DAM de Belpex pour un Instrument donné, exprimé en €/MWh;

35. « MCV » : le 'Market Clearing Volume', c'est-à-dire le volume total échangé sur le DAM de Belpex pour un Instrument donné, exprimé en MWh;

36. « Communication » : un message officiel adressé par Belpex à tous les Participants qui a pour but d'expliquer ou de mettre en œuvre le Contrat de Participation ou tout autre but visé par le Contrat de Participation;

37. « Ministre » : le Ministre belge en charge de l'énergie;

38. « Réseau » : le réseau d'électricité belge, y compris ses interconnexions avec les réseaux voisins;

39. « Frais pour déséquilibre » : les frais facturés/crédités par le GRT à un ARP pour un déséquilibre conformément au Contrat d'ARP;

40. « Ordre » : Ordre d'Achat ou de Vente;

41. « Registre des Ordres » : la centralisation par la Plateforme d'échange des Ordres soumis sur le DAM de Belpex;

42. « Force Majeure » : une situation ou événement qui n'est pas raisonnablement prévisible par une Partie et qui n'est pas dû à une faute de ladite Partie, qui rend l'exécution des obligations de ladite Partie impossible;

43. « Partie » : Belpex ou le Participant;

44. « Parties » : Belpex et le Participant;

45. « Personne » : une personne juridique, partenariat, association, trust ou entité selon ce que le contexte requiert;

46. « Données personnelles » : toutes les données que Belpex collecte concernant un Utilisateur Autorisé;

47. « Compte de position » : un compte détenu sur la Plateforme d'échange pour le compte du Participant pour l'administration des Ordres et des Contrats de ce Participant;

48. « Powernext » : le gestionnaire du DAM français;

49. « Zone de réglage » : la zone dans laquelle le gestionnaire du réseau de transport maintient un équilibre permanent entre les injections et les prélèvements d'électricité, en prenant en compte l'échange d'électricité entre les zones de réglage;

50. « Schuldvernieuwing » : het proces waarbij de Deelnemer hetzij de schuldenaar van de Totale Contractprijs jegens de CCP wordt indien het Contract een aankoop door die Deelnemer behelst, hetzij de schuldeiser van de Totale Contractprijs jegens de CCP wordt indien het Contract een verkoop door die Deelnemer behelst; omgekeerd, het proces waarbij de CCP de schuldeiser wordt van de Totale Contractprijs jegens de Deelnemer indien het Contract een aankoop door die Deelnemer behelst of waarbij de CCP de schuldenaar wordt van de Totale Contractprijs jegens de Deelnemer indien het Contract een verkoop door die Deelnemer behelst;

51. « Sluitingsuur van de markt » : het tijdstip waarop de Deelnemer de Orders moet hebben ingediend op het Transactieplatform, zoals aangegeven in de Gebruikersprocedure;

52. « TLC » : de marktkoppeling of de koppeling van de DAM van APX, Powernext en/of Belpex, d.i. de gecoördineerde Fixing van deze DAMs waarvoor het noodzakelijk is dat de TNB, RTE (de Franse transmissiebeheerder) en TenneT (de Nederlandse transmissiebeheerder) aan deze DAM kennis geven van de beschikbare day-ahead' transmissiecapaciteit op de grens tussen België en Frankrijk en tussen België en Nederland, teneinde deze capaciteit (impliciet) toe te kennen aan de Deelnemers van deze DAMs op een marktgebaseerde manier;

53. « TNB » : De transmissiebeheerder zijnde Elia System Operator N.V., aangesteld als transmissiebeheerder conform de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de Belgische elektriciteitsmarkt;

54. « Toegang » : de toegang van een Gemachtigd Gebruiker tot het Transactieplatform vereist voor de Deelnemer om elektriciteit te kunnen verhandelen op de Belpex DAM;

55. « Toelating » : de toelating van een Aanvrager tot de Belpex DAM;

56. « Toelatings- en Toegangsprocedure » : een Marktprocedure, Appendix bij de Deelnemersovereenkomst, die betrekking heeft op de te vervullen voorwaarden door een Aanvrager om Deelnemer te worden en Toegang te krijgen tot het Transactieplatform;

57. « Totale Contractprijs » : m.b.t. gelijk welk Contract, het resultaat, uitgedrukt in euro, van de vermenigvuldiging van de MCP voor het Instrument dat het voorwerp is van het Contract, met het volume van dat Contract uitgedrukt in MWh;

58. « Transactiedag » : gelijk welke dag waarop Belpex open is voor de verhandeling van elektriciteit;

59. « Transactieplatform » : het computerprogramma en de onderliggende uitrusting ter ondersteuning van de Belpex DAM dat de Orders verwerkt en alle andere gegevens bevat m.b.t. het verhandelen op de Belpex DAM van elektriciteit en m.b.t. de Verrekening en de Vereffening;

60. « Transactie-uren » : de uren van een Transactiedag tijdens dewelke de Deelnemer elektriciteit kan verhandelen op de Belpex DAM, zoals bepaald in de Gebruikersprocedure;

61. « Verbonden Vennootschap » : zoals gedefinieerd in artikel 11 van het Belgisch Wetboek van Vennootschappen;

62. « Vereffening » : met betrekking tot een Contract, de fysieke betaling op of van de CCP contante rekening, verschuldigd aan of door de betrokken Deelnemer in overeenstemming met de Deelnemersovereenkomst CSS;

63. « Vergoeding » : een vergoeding verschuldigd door de Deelnemer aan Belpex conform de Vergoedings-, Facturatie- en BTW-procedure;

64. « Vergoedings-, Facturatie- en BTW-procedure » : een Marktprocedure, Appendix bij de Deelnemersovereenkomst, die de Vergoedingen die de Deelnemer verschuldigd is aan Belpex en de toepasbare BTW- en facturatieregels betreffende dergelijke Vergoedingen en betreffende de Totale Contractprijs bevat;

65. « Verkooporder » : het bindend bod dat een Deelnemer op het Transactieplatform indient met het oog op het verkopen, afhankelijk van bepaalde voorwaarden zoals volume en prijs, van één of meer opeenvolgende Instrumenten;

66. « Verrekening » : een proces waarbij een Persoon handelt als CCP voor alle Contracten die op de Belpex DAM worden gesloten;

67. « Werkingsprocedure » : een Marktprocedure, Appendix bij de Deelnemersovereenkomst, die een gedetailleerde beschrijving bevat van het tijdschema en de processen in verband met de Fixing van de Belpex DAM en de TLC.

Algemene organisatie van de Belpex DAM

Art. 2. Op 11 januari 2006 verkreeg Belpex in overeenstemming met de artikelen 3 en 4 van het koninklijk besluit een vergunning voor de organisatie van de Belpex DAM.

50. « Novation » : le processus par lequel le Participant devient le débiteur du Prix total du Contrat auprès de la CCP si le Contrat se compose d'un achat effectué par ce Participant ou le créancier du Prix Total du Contrat auprès de la CCP si le Contrat se compose d'une vente effectuée par ce Participant; réciproquement, la CCP devient le créancier du Prix total du Contrat auprès de l'autre Participant, à la place du Participant au départ partie au Contrat, si le Contrat se compose d'un achat effectué par cet autre Participant, ou le créancier du Prix total du Contrat auprès de l'autre Participant si le Contrat se compose d'une vente effectuée par cet autre Participant;

51. « Heure de fermeture du Marché » : l'heure à laquelle le Participant doit avoir soumis les Ordres sur la Plateforme d'échange, tel qu'indiqué dans la Procédure Utilisateur;

52. « TLC » : le couplage de marché ou couplage des DAM d'APX, de Powernext et/ou de Belpex, c'est-à-dire le Fixing coordonné de ces DAM qui requiert que le GRT, RTE (le gestionnaire du réseau électrique français) et TenneT (le gestionnaire du réseau électrique néerlandais) informent ces DAM de la capacité de transport day ahead' disponible aux frontières entre la Belgique et la France et entre la Belgique et les Pays-Bas, afin d'allouer (implicite) cette capacité aux participants de ces DAM d'une manière conforme aux conditions du marché;

53. « GRT » : le gestionnaire du réseau de transport, c'est-à-dire Elia System Operator S.A., désignée comme gestionnaire du réseau de transport d'électricité conformément à la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché belge de l'électricité;

54. « Accès » : l'accès d'un Utilisateur autorisé à la Plateforme d'échange obligatoire pour permettre au Participant de négocier sur le DAM de Belpex;

55. « Admission » : l'admission d'un Candidat au DAM de Belpex;

56. « Procédure d'Admission et d'Accès » : une Procédure de Marché, Annexe du Contrat de Participation, relative aux conditions à remplir par un Candidat pour pouvoir obtenir la qualité de Participant et avoir accès à la Plateforme d'échange;

57. « Prix Total du Contrat » : dans le cadre de tout Contrat, le résultat, exprimé en euros, du MCP pour l'Instrument objet du Contrat multiplié par le volume du Contrat exprimé en MWh;

58. « Journée d'échange » : toute Journée pendant laquelle Belpex est ouverte pour les échanges;

59. « Plateforme d'échange » : le programme informatisé et l'équipement sous-jacent assistant le DAM de Belpex, qui traite les Ordres et contient toutes les autres données relatives aux échanges effectués sur le DAM de Belpex et à la Compensation et au Règlement;

60. « Heures de transaction » : les heures d'une Journée d'échange durant lesquelles le Participant peut négocier de l'électricité sur le DAM de Belpex, telles que définies dans la Procédure Utilisateur;

61. « Société liée » : telle que définie dans l'article 11 du Code belge des sociétés;

62. « Règlement » : dans le cadre d'un Contrat, le paiement physique sur ou en provenance du Compte au comptant CCP d'un Participant, dû par ou à ce Participant conformément au Contrat de Participation CSS;

63. « Droits » : les droits dus par le Participant à Belpex conformément à la Procédure d'établissement des Droits, de la facturation et de la T.V.A.;

64. « Procédure d'établissement des Droits, de la facturation et de la T.V.A. » : une Procédure de Marché, Annexe du Contrat de Participation, contenant les Droits dus par le Participant à Belpex, la T.V.A. applicable et les règles de facturation relatives à ces Droits et relatives au Prix Total du Contrat;

65. « Ordre de Vente » : l'offre ferme soumise par un Participant à la Plateforme d'échange pour vendre, sous réserve de certaines conditions telles que le volume et le prix, un seul ou plusieurs Instruments consécutifs;

66. « Compensation » : le processus par lequel une Personne agit en qualité de CCP pour tous les Contrats conclus sur le DAM de Belpex;

67. « Procédure Fonctionnelle » : une Procédure de Marché, Annexe du Contrat de Participation, détaillant le calendrier et les processus relatifs au Fixing du DAM de Belpex et au TLC.

Organisation générale du DAM de Belpex

Art. 2. Belpex a obtenu le 11 janvier 2006, conformément aux articles 3 et 4 de l'arrêté royal, un agrément pour l'organisation du DAM de Belpex.

In overeenstemming met artikel 6 van het koninklijk besluit kan de Belpex DAM via de TLC aan de APX DAM en/of de Powernext DAM worden gekoppeld.

Als beheerder van de Belpex DAM moet Belpex de taken vervullen zoals vermeld in artikel 5, § 1, van het koninklijk besluit en meer bepaald :

- het Marktreglement en de Marktprocedures vaststellen;
- Deelnemersovereenkomsten sluiten met de Deelnemers;
- Toegang verlenen tot het Transactieplatform dat de 'Fixing' organiseert, in voorkomend geval rekening houdend met de TLC;
- de Vergoedingen en de Totale Contractprijzen factureren;
- toezien op de Belpex DAM en de noodzakelijke beslissingen nemen voor de veiligheid en de goede werking van de Belpex DAM.

De Verrekening en de Vereffening van de Contracten die op de Belpex DAM worden afgesloten, wordt georganiseerd door de CCP in het kader van de Deelnemersovereenkomst CSS die de CCP afsluit met de Deelnemers.

Voor de levering van de elektriciteit voorwerp van de afgesloten Contracten, nomineren de Deelnemers die ARP zijn of de door hen aangewezen ARP's, bij de TNB het verhandelde volume elektriciteit in overeenstemming met de Contracten. Om de anonimiteit van de Deelnemers te verzekeren verricht Belpex voor elke ARP de vereiste tegen-nominatie. Belpex handelt daartoe als commissionair, in eigen naam maar voor rekening van de Deelnemer. De levering van de elektriciteit wordt verzekerd door de TNB in het kader van en binnen de beperkingen van de toepasselijke ARP-contracten.

Documenten van de Belpex DAM

Art. 3. 3.1. Toegang tot de documenten van de Belpex DAM

Overeenkomstig artikel 8, § 5, van het koninklijk besluit, publiceert Belpex op haar website het Marktreglement en de Marktprocedures. Deze documenten zijn toegankelijk voor elkeen die de op de Belpex website vermelde voorwaarden inzake confidentialiteit en gebruik van deze documenten heeft aanvaard.

De Deelnemers hebben toegang tot het Marktreglement en de Marktprocedures zoals beschreven in artikel 3.3 en de Deelnemersovereenkomst evenals en eventuele Mededelingen die beschikbaar zijn op de Belpex-website.

3.2. De Toelatings- en Toegangsprocedure en de Deelnemersovereenkomst

Om als Deelnemer te worden toegelaten, moet de Aanvrager voldoen aan de voorwaarden voor Toelating en Toegang in het Marktreglement en met Belpex een Deelnemersovereenkomst sluiten. De voorwaarden voor Toelating en Toegang worden nader toegelicht in de Toelatings- en Toegangsprocedure.

Door het ondertekenen van de Deelnemersovereenkomst verbinden de Partijen zich ertoe deze overeenkomst en al haar Bijlagen te eerbiedigen zolang deze overeenkomst geldig is.

3.3. Marktreglement en Marktprocedures

Het Marktreglement en de Marktprocedures zijn Bijlagen van de Deelnemersovereenkomst. Elke verwijzing naar de Deelnemersovereenkomst omvat een verwijzing naar de Bijlagen.

Ter uitvoering van het Marktreglement heeft Belpex de volgende Marktprocedures vastgesteld :

- de Toelatings- en Toegangsprocedure;
- de Vergoedings-, Facturatie- en BTW-procedure;
- de Werkingsprocedure;
- de Gebruikersprocedure.

Elke verwijzing naar het Marktreglement is ook een verwijzing naar de Marktprocedures en omgekeerd. In geval van tegenstrijdigheid tussen het Marktreglement en de Marktprocedures heeft het Marktreglement voorrang.

3.4. Mededelingen

Belpex gebruikt Mededelingen voor algemene aankondigingen aan de Deelnemers zoals voorzien in de Deelnemersovereenkomst. Dergelijke Mededelingen zijn bindend voor de Partijen.

3.5. Wijzigen van de documenten van de Belpex DAM

Belpex kan op elk moment de Deelnemersovereenkomst, het Marktreglement en de Marktprocedures wijzigen. De wijzigingen van het Marktreglement moeten door de Minister worden goedgekeurd na advies van de CREG en de CBFA.

Conformément à l'article 6 de l'arrêté royal, le DAM de Belpex peut être couplé au DAM d'APX et/ou au DAM de Powernext par l'intermédiaire du TLC.

En qualité de gestionnaire du DAM de Belpex, Belpex doit accomplir les tâches mentionnées à l'article 5, § 1^{er}, de l'arrêté royal et, en particulier :

- établir le Règlement de Marché et les Procédures de Marché;
- conclure les Contrats de Participation avec les Participants;
- fournir l'Accès à la Plateforme d'échange qui organise le Fixing, en prenant le cas échéant en compte le TLC;
- facturer les Droits et le Prix Total du Contrat;
- surveiller le DAM de Belpex et prendre les décisions nécessaires en vue de la sécurité et du bon fonctionnement du DAM de Belpex.

La Compensation et le Règlement des Contrats clôturés sur le DAM de Belpex sont organisés par la CCP dans le cadre du Contrat de Participation CSS tel que conclu entre la CCP et les Participants.

Les Participants qui sont ARP ou les ARP désignés par ces derniers nominent auprès du GRT le volume d'électricité échangé conformément aux Contrats pour le transport de l'électricité objet de ces Contrats. Afin de garantir l'anonymat des Participants, Belpex effectue pour chaque ARP la contre-nomination requise. A cet égard, Belpex agit comme commissionnaire, en son propre nom mais pour le compte du Participant. Le transport de l'électricité est assuré par le GRT dans le cadre et conformément aux limitations des Contrats ARP applicables.

Les documents du DAM de Belpex

Art. 3. 3.1. L'accès aux documents du DAM de Belpex

En application de l'article 8, § 5, de l'arrêté royal, Belpex publie sur son site web le Règlement de Marché et les Procédures de Marché. Ces documents sont accessibles à tous ceux qui ont accepté sur le site internet de Belpex les conditions prévues en matière de confidentialité et de l'usage de ces documents.

Les Participants ont accès au Règlement de Marché et aux Procédures de Marché telles que décrites à l'article 3.3 et au Contrat de Participation, ainsi qu'au aux Communications éventuelles, tous disponibles sur le site internet de Belpex.

3.2. La Procédure d'Admission et d'Accès et le Contrat de Participation

Pour pouvoir obtenir la qualité de Participant, le Candidat doit remplir les conditions d'Admission et d'Accès du Règlement de Marché et conclure un Contrat de Participation avec Belpex. Les conditions d'Admission et d'Accès sont spécifiées plus précisément dans la Procédure d'Admission et d'Accès.

En signant le Contrat de Participation, les Parties s'engagent à respecter ce Contrat de Participation et ses Annexes durant toute la durée de validité du Contrat de Participation.

3.3. Le Règlement de Marché et les Procédures de Marché

Le Règlement de Marché et les Procédures de Marché sont des Annexes au Contrat de Participation. Chaque référence au Contrat de Participation implique une référence aux Annexes.

Belpex a mis en oeuvre le Règlement de Marché avec les Procédures de Marché suivantes :

- la Procédure d'Admission et d'Accès;
- la Procédure d'établissement des Droits, de la facturation et de la T.V.A.;
- la Procédure Fonctionnelle;
- la Procédure Utilisateur.

Toute référence au Règlement de Marché comprend les Procédures de Marché et vice-versa. En cas de contradiction entre le Règlement de Marché et les Procédures de Marché, le Règlement de Marché prévaut.

3.4. Communications

Les Communications sont utilisées par Belpex pour faire des communiqués d'ordre général aux Participants conformément au Contrat de Participation. Ces Communications lient les Parties.

3.5. Modifications aux documents du DAM de Belpex

Belpex peut à tout moment modifier le Contrat de Participation, le Règlement de Marché et les Procédures de Marché. Les modifications au Règlement de Marché sont soumises à l'approbation du Ministre après avis de la CREG et de la CBFA.

De Deelnemers krijgen ten minste 14 dagen vóór inwerkingtreding schriftelijk kennis van de wijzigingen van de Deelnemersovereenkomst, het Marktreglement en de Marktprocedures. De Deelnemersovereenkomst, het Marktreglement en de Marktprocedures op de Belpex-website worden onmiddellijk bijgewerkt.

II. Toelating tot de Belpex DAM en toegang tot het Transactieplatform

Principes

Art. 4. De verhandeling van elektriciteit op de Belpex DAM is uitsluitend voorbehouden voor de Deelnemers.

Een Deelnemer handelt altijd voor eigen rekening op de Belpex DAM.

Volgend op een gunstige beslissing na afloop van de in artikel 5 beschreven toelatingsprocedure wordt een Deelnemersovereenkomst gesloten in overeenstemming met artikel 6 en krijgt de Deelnemer Toegang tot het Transactieplatform in overeenstemming met artikel 7.

Toelatingsvoorwaarden

Artikel 5. 5.1. Bindende overeenkomsten

De Aanvrager heeft met de CCP een Deelnemersovereenkomst CSS gesloten en verbindt zich ertoe deze Deelnemersovereenkomst CSS na te leven zolang hij aan de Belpex DAM deelneemt.

De Aanvrager dient te beschikken over een geldig ARP-contract voor het nomineren van het volume elektriciteit voorwerp van de afgesloten Contracten op de Belpex DAM. De Aanvrager heeft daartoe twee opties :

— De Aanvrager heeft met de TNB een ARP-contract gesloten en hij verbindt zich ertoe dat ARP-contract na te komen zolang hij deelneemt aan de Belpex DAM; of

— De Aanvrager heeft een ARP aangesteld en de ARP heeft dit aanvaard. In dit geval is de Deelnemer ten opzichte van Belpex verantwoordelijk voor het nakomen door die ARP van de toepasbare voorwaarden van de Deelnemersovereenkomst en van het ARP contract. De Deelnemer zal Belpex dan ook vrijwaren voor alle vorderingen van derden, inclusief van de TNB, als gevolg van de niet-naleving door de ARP van de toepasbare voorwaarden van de Deelnemersovereenkomst en van het ARP-contract.

5.2. Bijkomende voorwaarden

De Aanvrager moet gevestigd zijn in een lidstaat van de Europese Economische Ruimte. Belpex kan hiervan afwijken op vraag van de Aanvrager.

De Aanvrager dient in het aanvraagdossier te verklaren dat hij de voorwaarden hieronder vervult :

— De Aanvrager beschikt te allen tijde over de vereiste financiële middelen om zijn financiële verplichtingen na te komen;

— De personen belast met het dagelijks beheer bij de Aanvrager bezitten voldoende pertinente ervaring om de activiteiten van de Aanvrager op de Belpex DAM te leiden;

— De geplande of gewezen activiteiten van de personen belast met het dagelijks beheer of andere feiten of omstandigheden met betrekking tot deze personen vormen geen ernstig risico voor de belangen van de Belpex DAM of van andere Deelnemers.

Belpex kan de Aanvrager verzoeken hem de nodige bewijzen te verschaffen inzake de nakoming door de Aanvrager van deze voorwaarden zoals jaarverslagen, financiële ratio's en de curricula vitae van de personen belast met het dagelijks beheer.

5.3. Administratieve formaliteiten

De Aanvrager moet aan Belpex een aanvraagdossier bezorgen dat de volgende gegevens bevat :

— attest van registratie van de Aanvrager bij de bevoegde nationale autoriteiten;

— de huidige statuten van de Aanvrager;

— een lijst van de vertegenwoordigers van de Aanvrager en het bewijs dat deze vertegenwoordigers de bevoegdheid/volmacht hebben om de Aanvrager te vertegenwoordigen;

— contact informatie betreffende de Aanvrager;

— informatie betreffende de Gemachtigde Gebruiker(s) van de Aanvrager;

— informatie betreffende de Positierekening(en) van de Aanvrager;

— verklaring dat de Aanvrager beschikt over de minimum systeem vereisten zoals uiteengezet in de Gebruikersprocedure voor aansluiting op het Transactieplatform;

— de nodige informatie betreffende het ARP-contract;

— de bevestiging dat de Aanvrager een Deelnemersovereenkomst CSS met de CCP heeft afgesloten;

Les Participants sont informés par écrit, au moins 14 jours avant leur entrée en vigueur, des modifications au Contrat de Participation, au Règlement de Marché et aux Procédures de Marché. Le Contrat de Participation, le Règlement de Marché et les Procédures de Marché publiés sur le site internet de Belpex sont immédiatement mis à jour.

II. Admission au DAM de Belpex et Accès à la Plateforme d'échange

Principes

Art. 4. Les échanges sur le DAM de Belpex sont exclusivement réservés aux Participants.

Un Participant agit toujours pour son propre compte sur le DAM de Belpex.

Une décision positive à la fin de la procédure d'Admission, telle que décrite à l'article 5, est suivie de la conclusion du Contrat de Participation conformément à l'article 6 et de l'Accès du Participant à la Plateforme d'échange conformément à l'article 7.

Conditions d'Admission

Art. 5. 5.1. Contrats impératifs

Le Candidat a conclu un Contrat de Participation CSS avec la CCP et s'engage à respecter ce Contrat de Participation CSS pendant toute la durée de sa participation sur le DAM de Belpex.

Le Candidat doit disposer d'un Contrat d'ARP valide pour la nomination du volume d'électricité objet des Contrats conclu sur le DAM de Belpex. Le Candidat a deux options pour ce faire :

— Le Candidat a conclu un Contrat d'ARP avec le GRT et il s'engage à observer ce Contrat d'ARP aussi longtemps qu'il prend part au DAM de Belpex; ou

— Le Candidat a désigné un ARP et l'ARP l'a accepté. Dans ce cas, le Participant sera responsable envers Belpex du respect par cet ARP des conditions applicables du Contrat de Participation et du Contrat d'ARP. Le Participant s'engage envers Belpex pour toute réclamation d'un tiers, en ce compris le GRT, pour les conséquences du non-respect par l'ARP des conditions applicables du Contrat de Participation et du Contrat d'ARP.

5.2. Conditions supplémentaires

Le Candidat doit être établi dans un Etat membre de l'Espace économique européen. Belpex peut s'en écarter sur demande du Candidat.

Le Candidat doit déclarer dans le dossier de candidature qu'il respecte les conditions suivantes :

— Le Candidat dispose à tout moment des moyens financiers requis pour rencontrer ses obligations financières;

— Les personnes chargées de la gestion journalière chez le Candidat doivent avoir l'expérience pertinente pour diriger les activités du Candidat sur le DAM de Belpex;

— Les activités envisagées ou passées des personnes chargées de sa gestion journalière, ou tous autres faits ou circonstances relatifs à ces personnes, ne doivent pas représenter un risque sérieux pour les intérêts du DAM de Belpex ou des autres Participants.

Belpex peut exiger du Participant de lui fournir les preuves nécessaires du respect de ces conditions par le Participant, tels que les rapports annuels, les ratios financiers et les curriculum vitae des personnes chargées de sa gestion journalière.

5.3. Formalités Administratives

Le Candidat doit fournir à Belpex un dossier de candidature comprenant les informations suivantes :

— attestation de l'enregistrement du Candidat auprès des autorités nationales compétentes;

— les statuts actuels du Candidat;

— une liste des représentants du Candidat et la preuve que ces représentants ont le pouvoir/la compétence de représenter le Candidat;

— les coordonnées de contact du Candidat;

— l'information concernant le(s) Utilisateur(s) Autorisé(s) du Candidat;

— l'information concernant le(s) Compte(s) de position du Candidat;

— la déclaration selon laquelle le Candidat dispose du système minimal exigé tel que décrit dans la Procédure Utilisateur pour le raccordement à la Plateforme d'échange;

— l'information nécessaire concernant le Contrat d'ARP;

— la confirmation que le Candidat a conclu un Contrat de Participation CSS avec la CCP;

— een verklaring van de Aanvrager dat hij voldoet aan de voorwaarden van artikel 5.2;

— de Deelnemersovereenkomst ondertekend door de Aanvrager en de ingevulde bijlagen; en

— indien de Aanvrager een ARP is voor andere Deelnemers, de gegevens van de Deelnemers waarvoor hij ARP is.

Het detail van de bovengenoemde gegevens en de modelformulieren die dienen te worden ingevuld door de Aanvrager om bovenstaande informatie te verschaffen, maken deel uit van de Toelatings- en Toegangsprocedure.

Belpex kan, mits motivering en binnen de week na ontvangst van alle informatie van het hierboven aangegeven aanvraagdossier, aan de Aanvrager bijkomende informatie opvragen indien dit noodzakelijk is binnen het kader van de Toelatings- en Toegangsvoorwaarden, zoals bepaald in dit Marktreglement.

Dergelijke bijkomende informatie kan, onder meer, uit de volgende gegevens bestaan :

— de informatie zoals bepaald in artikel 5.2, laatste alinea;

— indien de Aanvrager deel uitmaakt van een groep van bedrijven, de naam en het adres van het moederbedrijf, de namen en adressen van de bestuurders, het meest recent gepubliceerde jaarverslag en een attest van de registratie van dit moederbedrijf bij de bevoegde nationale autoriteiten;

— indien de Aanvrager deel uitmaakt van een groep van bedrijven, een formele verklaring betreffende de solidaire aansprakelijkheid van het moederbedrijf voor de financiële schulden van de Aanvrager indien dergelijke verklaring werd afgelegd;

— een verklaring dat de Aanvrager niet in een situatie van staking van betaling verkeert en/of dat er geen beslag werd gelegd op zijn goederen door schuldeisers.

De Aanvrager verzekert dat alle informatie geldig is en verstrekt op verzoek van Belpex de originele documenten.

5.4. Beslissing inzake Toelating

Belpex beslist m.b.t. de Toelating van een Aanvrager in overeenstemming met de voorwaarden in artikels 5.1 tot 5.3 hierboven. Een gunstige beslissing heeft tot gevolg dat de Deelnemer en Belpex een Deelnemersovereenkomst sluiten conform artikel 6 van het Marktreglement.

Belpex informeert de Aanvrager over zijn beslissing ten laatste binnen de maand na ontvangst van alle informatie van het aanvraagdossier en, de eventueel, bijkomende door Belpex aan de Aanvrager gevraagde informatie.

Belpex motiveert zijn beslissing om een Aanvrager niet toe te laten tot de Belpex DAM en verstuurt een kopie van zulke beslissing naar de CREG.

Deelnemersovereenkomst

Art. 6. De Deelnemersovereenkomst wordt ondertekend door de Deelnemer en Belpex en wordt gesloten op het ogenblik van ondertekening door Belpex.

De Deelnemersovereenkomst is een contract intuitu personae en kan door de Deelnemer niet aan een derde worden overgedragen. Belpex, indien zij niet langer optreedt als marktbeheerder overeenkomstig het koninklijk besluit, kan haar rechten en verplichtingen krachtens de Deelnemersovereenkomst overdragen aan een Verbonden Vennootschap, op voorwaarde dat deze Verbonden Vennootschap een vergunning heeft verkregen in overeenstemming met het koninklijk besluit en voor zover de Deelnemer daarvan op voorhand in kennis gesteld wordt.

Toegang

Art. 7. 7.1. Termijn voor Toegang

Belpex geeft de Deelnemer zo snel mogelijk en in elk geval binnen de zeven [7] dagen na het sluiten van de Deelnemersovereenkomst Toegang, voor zover de Deelnemer aan Belpex de informatie heeft bezorgd over de Positierekening(en) en de Gemachtigde Gebruiker(s).

De Deelnemer is verantwoordelijk voor de goede werking van zijn eigen ICT-infrastructuur in overeenstemming met de Gebruikersprocedure.

7.2. Positierekening

Bij Toegang tot het Transactieplatform, heeft de Deelnemer één Positierekening. Als bijkomende Dienst en tegen betaling van een Vergoeding conform de Vergoedings-, Facturatie- en BTW-procedure, kan de Deelnemer aan Belpex vragen om over meer Positierekeningen te beschikken.

— une déclaration du Candidat selon laquelle il respecte les conditions de l'article 5.2;

— le Contrat de Participation signé par le Candidat et les annexes remplies; et

— au cas où le Candidat est un ARP pour d'autres Participants, les données des Participants pour lesquels il est ARP.

Le détail des données ci-dessus et les modèles de formulaires à remplir par le Candidat pour fournir les informations reprises ci-dessus sont reprises dans la Procédure d'Admission et d'Accès.

Belpex peut, par requête motivée et dans la semaine suivant la réception de toutes les informations ci-dessus à remettre pour le dossier de candidature, demander au Participant de l'information complémentaire si cela est nécessaire dans le cadre des conditions d'Admission et d'Accès, ainsi que prévu dans ce Règlement de Marché.

Semblable information additionnelle peut, entre autres, consister dans les données suivantes :

— l'information telle que décrite à l'article 5.2, dernier alinéa;

— lorsque le Candidat fait partie d'un groupe d'entreprises, le nom et l'adresse de la maison-mère, le nom et l'adresse des administrateurs, le rapport d'activité le plus récemment publié et une attestation de l'enregistrement de la maison-mère auprès des autorités nationales compétentes;

— lorsque le Candidat fait partie d'un groupe d'entreprises, une déclaration formelle relative à la responsabilité solidaire de la maison-mère pour les dettes financières du Candidat, si une pareille déclaration a été faite;

— une déclaration que le Candidat ne se trouve pas en situation de cessation de paiement et/ou qu'il n'existe pas de saisie de ses créanciers sur ses biens.

Le Candidat garantit l'exactitude de toute l'information fournie et, si requis par Belpex, fournit les documents originaux.

5.4. Décision d'admission

Belpex décide de l'Admission d'un Candidat conformément aux conditions des articles 5.1 à 5.3 ci-dessus. Une décision positive donne lieu à la conclusion d'un Contrat de Participation entre le Participant et Belpex conformément à l'article 6 du Règlement de Marché.

Belpex informe le Candidat de sa décision au plus tard un mois après réception de toutes les informations du dossier de candidature et de l'information complémentaire éventuelle demandée par Belpex au Candidat.

En cas de refus d'Admission d'un Candidat sur le DAM de Belpex, Belpex motive sa décision et envoie une copie de cette décision à la CREG.

Contrat de Participation

Art. 6. Le Contrat de Participation est signé par le Participant et par Belpex et est conclu lors de sa signature par Belpex.

Le Contrat de Participation est un contrat intuitu personae et ne peut pas être transféré par le Participant à un tiers. Belpex, au cas où il n'opère plus comme gestionnaire de marché au sens de l'arrêté royal, peut transférer ses droits et ses obligations en vertu du Contrat de Participation à une Filiale, à condition que cette Filiale ait obtenu un agrément conformément à l'arrêté royal et sous réserve d'une notification préalable adressée au Participant à cet effet.

Accès

Art. 7. 7.1. Délai pour l'Accès

Belpex fournit l'Accès au Participant dès que possible, mais en tout cas au plus tard sept [7] Jours suivant la conclusion du Contrat de Participation, à condition que le Participant ait fourni à Belpex les informations relatives au(x) Compte(s) de Position et au(x) Utilisateur(s) Autorisé(s).

Le Participant est responsable du bon fonctionnement de sa propre infrastructure ICT conformément à la Procédure Utilisateur.

7.2. Compte de Position

De par son Accès à la Plateforme d'échange, le Participant dispose d'un seul Compte de Position. A titre de Service supplémentaire faisant l'objet du paiement d'un Droit conformément à la Procédure d'établissement des Droits, de la facturation et de la T.V.A., le Participant peut demander à Belpex de disposer de plus de Comptes de Position.

7.3. Gemachtigde Gebruikers

Alleen een Gemachtigde Gebruiker heeft Toegang tot en is gerechtigd om Orders in te dienen op het Transactieplatform.

In overeenstemming met de Toelatings- en Toegangprocedure stelt een Deelnemer één of meer Gemachtigde Gebruikers aan die voor zijn rekening handelen. Bij Toegang tot het Transactieplatform heeft de Deelnemer recht op één Gemachtigde Gebruiker. Als bijkomende Dienst en tegen betaling van een Vergoeding conform de Vergoedings-, Facturatie- en BTW-procedure, kan de Deelnemer meerdere Gemachtigde Gebruikers aanduiden.

Elke Gemachtigde Gebruiker krijgt Toegang tot één of meer Positie-rekeningen. Noch de Deelnemer noch een Gemachtigde Gebruiker zelf mag Toegang verschaffen aan andere personen dan die welke de Deelnemer aan Belpex heeft aangewezen.

Een Deelnemer kan Belpex schriftelijk verzoeken om de Toegang van een Gemachtigde Gebruiker te beëindigen en/of toegang te verlenen aan een nieuwe Gemachtigde Gebruiker. Belpex bevestigt schriftelijk dergelijke beëindiging en/of het verlenen van de Toegang van een nieuwe Gemachtigde Gebruiker aan de Deelnemer.

Indien een Gemachtigde Gebruiker de bepalingen van de Deelnemersovereenkomst niet naleeft of wel handelt op een wijze die de belangen van de Belpex DAM schaadt of dreigt te schaden, kan Belpex onmiddellijk de Toegang van de Gemachtigde Gebruiker beëindigen. In dit geval geeft Belpex de Deelnemer onmiddellijk schriftelijk kennis hiervan en vraagt hij de Deelnemer zo nodig een nieuwe Gemachtigde Gebruiker voor te stellen.

Uitsluitend de Deelnemer is verantwoordelijk voor de veiligheid en het gebruik van de Toegang(en) van zijn Gemachtigde Gebruiker(s) en is aansprakelijk voor alle schade die voortvloeit uit ongeoorloofd gebruik van de Toegang(en). Elk gebruik van de Toegang(en), al dan niet door een Gemachtigd Gebruiker, worden geacht geldig te zijn. De Deelnemer is echter niet aansprakelijk voor het gebruik van zijn Gemachtigd Gebruiker van zijn Toegang nadat Belpex aan de Deelnemer schriftelijk heeft bevestigd of gemeld dat een einde werd gemaakt aan de Toegang van deze Gemachtigde Gebruiker.

III. Verplichtingen van de deelnemer en van Belpex

Principe

Art. 8. De Deelnemer en Belpex verzekeren elkaar dat zijzelf en hun werknemers, onderaannemers en elke persoon onder hun gezag de Marktverplichtingen nakomen in het kader van de uitvoering van de Deelnemersovereenkomst.

Toelatings- en toegangsvoorwaarden

Art. 9. De Toelatings- en Toegangsvoorwaarden die het Marktreglement voorschrijft en die de Toelatings- en Toegangprocedure uitvoert en toelicht moeten ten allen tijde door de Deelnemer worden nagekomen.

De Deelnemer brengt Belpex onmiddellijk en schriftelijk op de hoogte van :

— eender welke wijzigingen die invloed uitoefenen op het nakomen van de toelatings- en toegangsvoorwaarden conform het Marktreglement en de Toelatings- en Toegangprocedure, zoals :

- het beëindigen, opschorten of wijzigen van zijn ARP-contract of met betrekking tot de door hem aangestelde ARP;

- het aanwijzen van een andere ARP; in dit geval bezorgt de Deelnemer de referenties van de nieuwe ARP aan Belpex in overeenstemming met de Toelatings- en Toegangprocedure;

- het beëindigen, opschorten of wijzigen van zijn Deelnemersovereenkomst CSS;

- het wijzigen van andere belangrijke informatie die hij heeft verstrekt aan Belpex in het kader van de Toelatings- en Toegangsvoorwaarden.

— de wijzigingen aan zijn technische omgeving of organisatorische structuur voor zover ze invloed uitoefenen op zijn naleving van deze Toelatings- en Toegangsvoorwaarden; en

— de wijzigingen van het wettelijk kader dat op de Deelnemer van toepassing is, voor zover ze invloed uitoefenen op zijn naleving van deze Toelatings- en Toegangsvoorwaarden.

De Deelnemer is ten overstaan van Belpex aansprakelijk voor de gevolgen van het niet verstrekken van bovenstaande informatie en, in het bijzonder, voor de financiële gevolgen van Contracten die worden uitgevoerd zonder geldig ARP-contract of Deelnemersovereenkomst CSS.

7.3. Utilisateurs Autorisés

Seul un Utilisateur autorisé a Accès et est autorisé à soumettre des Ordres sur la Plateforme d'échange.

Conformément à la Procédure d'Admission et d'Accès, un Participant désigne un ou plusieurs Utilisateurs Autorisés agissant pour son compte. De par son Accès à la Plateforme d'échange, le Participant dispose d'un seul Utilisateur autorisé. A titre de Service supplémentaire faisant l'objet du paiement d'un Droit conformément à la Procédure d'établissement des Droits, de la facturation et de la T.V.A., le Participant peut demander à Belpex de désigner plus d'Utilisateurs autorisés.

Chaque Utilisateur autorisé peut avoir Accès à un ou plusieurs Comptes de Position. Ni le Participant, ni un Utilisateur autorisé ne peuvent fournir eux-mêmes un Accès à d'autres personnes que celles indiquées à Belpex par le Participant.

Un Participant peut demander à Belpex, par écrit, de résilier l'Accès d'un Utilisateur autorisé et/ou de fournir un Accès à un nouvel Utilisateur autorisé. Belpex confirme ladite résiliation et/ou ledit Accès du nouvel Utilisateur autorisé, par écrit au Participant.

Lorsqu'un Utilisateur autorisé ne respecte pas les dispositions du Contrat de Participation ou agit d'une manière telle qu'elle porte ou menace de préjudice aux intérêts du DAM de Belpex, Belpex peut résilier immédiatement l'Accès de cet Utilisateur autorisé. Dans ce cas, Belpex en informe immédiatement, par écrit, le Participant et, si nécessaire, demande au Participant de proposer un nouvel Utilisateur autorisé.

Le Participant lui-même est entièrement responsable de la sécurité et de l'utilisation de son (ou ses) Accès de son (ou ses) Utilisateur(s) Autorisé(s) et est responsable de tous dommages causés par toute utilisation illicite de son (ou ses) Accès. Chaque utilisation de (ou des) Accès, même par un Utilisateur non autorisé, est considérée comme valide. Cependant, le Participant n'est pas responsable pour les opérations effectuées par son Utilisateur autorisé avec l'utilisation de son Accès, après que Belpex ait confirmé ou notifié au Participant par écrit la résiliation de l'Accès de son Utilisateur Autorisé.

III. Obligations du Participant et de Belpex

Principe

Art. 8. Le Participant et Belpex se garantissent mutuellement qu'eux-mêmes, leurs employés, sous-traitants et toute Personne se trouvant sous leur contrôle, se conforment aux Obligations du Marché dans le cadre de l'exécution du Contrat de Participation.

Les Conditions d'Admission et d'Accès

Art. 9. Les conditions d'Admission et d'Accès établies par le Règlement de Marché et mises en œuvre et spécifiées par la Procédure d'Admission et d'Accès doivent être respectées à tout moment par le Participant.

Le Participant informe Belpex immédiatement et par écrit de :

— toute modification affectant sa conformité avec les conditions d'Admission et d'Accès conformément au Règlement de Marché et à la Procédure d'Admission et d'Accès, telle que :

- la résiliation, la suspension ou la modification de son Contrat d'ARP ou relative à l'ARP qu'il a désigné;

- la désignation d'un autre ARP; dans ce cas, le Participant doit fournir à Belpex les références du nouvel ARP conformément à la Procédure d'Admission et d'Accès;

- la résiliation, la suspension ou la modification de son Contrat de Participation CSS;

- la modification d'autre information importante communiquée à Belpex dans le cadre des conditions d'admission et d'accès.

— les modifications de son environnement technique ou de sa structure organisationnelle dans la mesure où elles ont un impact sur sa conformité avec les conditions d'admission et d'accès; et

— les modifications du cadre légal applicable au Participant dans la mesure où elles ont un impact sur sa conformité avec les conditions d'admission et d'accès.

Le Participant est responsable envers Belpex des conséquences de l'absence de notification des informations ci-dessus et, en particulier, des conséquences financières des Contrats exécutés sans la mise en œuvre du Contrat d'ARP ou du Contrat de Participation CSS valides.

Leveren van de Diensten

Art. 10. Belpex stelt het Transactieplatform beschikbaar voor het indienen van de Orders door de Deelnemer en voor de Fixing van de Orders, waarbij de anonimiteit van de Deelnemer wordt gehandhaafd.

Het Transactieplatform en de Toegang tot informatie op het Transactieplatform zijn beschikbaar voor de Deelnemer tijdens de Transacties, behoudens andersluidende bepaling door Belpex in een Mededeling.

Het indienen van de Orders door de Deelnemers wordt beschreven in de Gebruikersprocedure.

De Fixing van de Orders van de Deelnemer geschiedt in overeenstemming met artikel 35.

Belpex levert de Diensten op zorgvuldige en bekwame wijze. Belpex heeft daartoe een middelenverbintenis. In dat verband combineert Belpex de ingediende Orders met elkaar, zonder echter daarbij de garantie te bieden aan de Deelnemer dat elk Order leidt tot het afsluiten van een Contract.

Belpex mag een beroep doen op derden voor het leveren van de Diensten voor zover de vertrouwelijkheid gegarandeerd wordt overeenkomstig artikel 7 van het koninklijk besluit.

De Contracten die op de Belpex DAM worden gesloten, worden door de CCP verrekend en vereffend in overeenstemming met de Deelnemersovereenkomst CSS.

Gedragsregels

Artikel 11. 11.1. Principes

De Deelnemer handelt op loyale, eerlijke, professionele en bekwame wijze en in overeenstemming met de principes van eerlijke concurrentie teneinde de goede werking en de integriteit van de Belpex DAM te vrijwaren ook als dit zou betekenen dat afstand wordt gedaan van onmiddellijk financieel winst.

Een Deelnemer moet weigeren om gelijk welke andere Deelnemer te helpen om af te wijken van de principes van eerlijke concurrentie en mag zichzelf niet lenen tot acties, zoals samenspanning met derden, die ertoe kunnen leiden dat de normale marktwerking wordt opgeschort of belemmerd.

De Deelnemer onthoudt zich bij zijn interventie op de Belpex DAM van elke actie die tot doel heeft de liquiditeit op de Belpex DAM te verminderen.

11.2. Verspreiden van onjuiste en/of misleidende informatie

De Deelnemer waarborgt de juistheid en nauwkeurigheid van de Orders die hij op het Transactieplatform plaatst.

De Deelnemer onthoudt zich onder meer van :

- het plaatsen van Orders met de bedoeling andere Deelnemers te misleiden;
- het handelen op een wijze die tot doel heeft de prijs of waarde van elektriciteit, of de perceptie hiervan, kunstmatig te beïnvloeden of te manipuleren.

11.3. Misbruik van voorkennis

Het is een Deelnemer die beschikt over voorkennis verboden om rechtstreeks of onrechtstreeks, elektriciteit op de DAM te (pogen te) kopen of te verkopen met de bedoeling misbruik te maken van deze voorkennis.

11.4. Manipulatie en/of misbruik van de technologie

De Deelnemer verbindt zich ertoe de technologie van het Transactieplatform niet te manipuleren en zijn technische werking niet te beïnvloeden. De Deelnemer zal onder meer :

- de veiligheid van de software, het netwerk, de servers, de data of de computers die verbonden zijn met het Transactieplatform of die van een derde die als host fungeert voor het Transactieplatform niet in gevaar brengen noch daartoe een poging ondernemen;
- geen software verdelen op het Transactieplatform die erop gericht is de privacy of veiligheid van het Transactieplatform en/of zijn Deelnemers in gevaar te brengen;
- geen ongeoorloofde Toegang tot het Transactieplatform verkrijgen noch afbreuk doen aan de integriteit van het Transactieplatform op welke wijze ook.

Prestations des Services

Art. 10. Belpex met la Plateforme d'échange à disposition pour la soumission des Ordres par le Participant et pour le Fixing des Ordres, en garantissant l'anonymat du Participant.

La Plateforme d'échange et l'accès aux informations sur la Plateforme d'échange sont à la disposition du Participant pendant les Heures de transaction, sauf indication contraire de Belpex dans une Communication.

La soumission des Ordres par les Participants est spécifiée dans la Procédure Utilisateur.

Le Fixing des Ordres du Participant est effectué conformément à l'article 35.

Belpex fournit les Services de façon diligente et compétente. Belpex a à cet égard une obligation de moyens. A cet égard, Belpex combine ensemble les Ordres soumis, sans pour autant garantir au Participant que chaque Ordre donnera lieu à un Contrat.

Belpex peut engager des tiers pour la prestation des Services pour autant que la confidentialité soit garantie conformément à l'article 7 de l'arrêté royal.

Les Contrats conclus sur le DAM de Belpex seront compensés et réglés par la CCP conformément au Contrat de Participation CSS.

Règles de conduite

Art. 11. 11.1. Principes

Le Participant agit de façon loyale, honnête, professionnelle et compétente, conformément aux principes de concurrence loyale afin de garantir le bon fonctionnement et l'intégrité du DAM de Belpex, également si cela signifie renoncer à un bénéfice financier immédiat.

Chaque Participant doit refuser d'aider tout autre Participant qui chercherait à s'écarter des principes de concurrence loyale et il ne doit se prêter à des actions, comme en collusion avec des tiers, pouvant entraver ou suspendre la gestion normale du marché.

Le Participant s'abstient de toute intervention de sa part sur le DAM de Belpex qui a pour effet de diminuer la liquidité du DAM de Belpex.

11.2. Diffusion d'informations incorrectes et/ou trompeuses

Le Participant garantit la validité et l'exactitude des Ordres qu'il place sur la Plateforme d'échange.

Le Participant évite, entre autres :

- de placer des Ordres avec l'intention de tromper les autres Participants;
- d'agir de façon à influencer ou à manipuler artificiellement le prix ou la valeur de l'électricité, ou à donner cette perception.

11.3. Délit d'initié

Il s'agit d'un Participant qui dispose de connaissance préalable interdite pour, directement ou indirectement, (s'efforcer de) vendre ou acheter de l'électricité sur le DAM avec l'intention de faire mauvais usage de cette connaissance préalable.

11.4. Manipulation et/ou recours abusif à la technologie

Le Participant s'engage à ne manipuler en aucune façon la technologie de la Plateforme d'échange ou influencer sur sa gestion technique. Entre autres, le Participant ne devra pas :

- mettre ou tenter de mettre en danger la sécurité du logiciel, du réseau, des serveurs, des données ou des ordinateurs connectés à la Plateforme d'échange ou de ceux d'un tiers qui héberge la Plateforme d'échange;
- diffuser des logiciels sur la Plateforme d'échange visant à mettre en danger la confidentialité ou la sécurité de la Plateforme d'échange et/ou de ses Participants;
- obtenir un Accès non autorisé à la Plateforme d'échange ou affecter l'intégrité de la Plateforme d'échange de quelque façon que ce soit.

IV. Toezicht op de Belpex DAM en tuchtmaatregelen

Informatie

Art. 12. Belpex kan van de Deelnemer alle informatie opeisen teneinde de goede werking van de Belpex DAM te verzekeren en om de regelmatigheid van de Orders na te gaan. In verband hiermee kan Belpex schriftelijk alle informatie vragen :

- om na te gaan of een Deelnemer voldoet aan de Marktverplichtingen;
- om de Orders en Contracten van een Deelnemer op de Belpex DAM te reconstrueren;
- om alle financiële verrekenings- en vereffeningsactiviteiten van een Deelnemer met betrekking tot zijn Contracten op de Belpex DAM te reconstrueren; en/of
- om te voldoen aan een verzoek van de CREG of van andere bevoegde overheden.

Bij een dergelijk verzoek bepaalt Belpex onder welke vorm en binnen welke periode zij de gevraagde informatie dient te ontvangen.

Belpex geeft de CREG zo snel mogelijk kennis van elk dergelijk verzoek om informatie aan de Deelnemer en van het antwoord daarop van de Deelnemer.

Zonder afbreuk te doen aan eventuele andere wettelijke vereisten zijn de Partijen gehouden de gegevens betreffende Orders en Contracten op de Belpex DAM en de daarmee verbonden financiële verrekenings- en vereffeningsactiviteiten te bewaren gedurende een termijn van drie jaar.

Belpex geeft de Minister en de CREG zo snel mogelijk kennis van onregelmatigheden op de Belpex DAM na het vaststellen door Belpex van dergelijke onregelmatigheid.

Maatregelen

Art. 13. 13.1. Procedure

Belpex neemt, in overeenstemming met het koninklijk besluit, alle maatregelen noodzakelijk voor de goede werking en de veiligheid van de Belpex DAM.

Belpex kan de volgende maatregelen nemen tegen een Deelnemer die één of meerdere van zijn Marktverplichtingen niet nakomt :

1. Bevelen dat een einde wordt gesteld aan de niet-naleving van een Marktverplichting; en/of
2. De volgende disciplinaire sancties opleggen :
 - a) een verwittiging sturen naar de Deelnemer;
 - b) de Deelnemer gedurende maximum zes maanden schorsen; of
 - c) de Deelnemersovereenkomst beëindigen.

Behoudens de omstandigheden die artikel 13.2 beschrijft, kan Belpex geen enkele van de bovenstaande disciplinaire sancties opleggen zonder de Deelnemer de kans te hebben geboden door Belpex te worden gehoord. Hiertoe geeft Belpex de Deelnemer schriftelijk - d.i. per fax en e-mail met bevestiging per aangetekend schrijven — kennis van zijn voornemen om een disciplinaire sanctie op te leggen en van de redenen daarvoor. De hoorzitting vindt plaats ten vroegste op de vijfde werkdag na de ontvangst door de Deelnemer van de eerste kennisgeving (per fax of per aangetekend schrijven — afhankelijk van welke kennisgeving de Deelnemer het eerst ontvangt) behalve indien anders overeengekomen tussen de Partijen.

De disciplinaire sanctie die Belpex oplegt op het einde van de hierboven beschreven procedure, moet worden gemotiveerd en ter kennis worden gebracht per aangetekend schrijven aan de betrokken Deelnemer, met kopie daarvan aan de CREG.

Teneinde de goede werking van de Belpex DAM te verzekeren en zonder afbreuk te doen aan de vertrouwelijkheidsverplichtingen van de Partijen zoals beschreven in artikel 25, kan Belpex de andere Deelnemers kennis geven van de aan een Deelnemer opgelegde disciplinaire sanctie.

Belpex kan de maatregelen bedoeld in artikel 13 nemen op grond van een vaststelling, een onderzoek, een controle of op verzoek van een nationale of buitenlandse bevoegde autoriteit of van een klacht van een belanghebbende persoon of instelling.

13.2. Onmiddellijke schorsing van de Deelnemer of beëindiging van het Deelnemerscontract

13.2.1. Belpex kan onmiddellijk, zonder tussenkomst van een rechtbank of administratieve overheid en zonder toepassing van de in artikel 13.1 beschreven procedure de Deelnemer schorsen indien :

- het ARP-contract van/voor de Deelnemer wordt geschorst en niet door een ander geldig ARP-contract wordt vervangen; of

IV. Surveillance du DAM de Belpex et mesures disciplinaires

Informations

Art. 12. Belpex peut demander au Participant de lui fournir toute information afin d'assurer le bon fonctionnement du DAM de Belpex et de vérifier la régularité des Ordres. A cet égard, Belpex peut demander, par écrit, toute information pour :

- vérifier si un Participant se conforme aux Obligations du Marché;
- reconstituer les Ordres et les Contrats d'un Participant sur le DAM de Belpex;
- reconstituer toutes les activités financières de Compensation et de Règlement d'un Participant relatives à ses Contrats sur le DAM de Belpex; et/ou
- adresser une demande auprès de la CREG ou d'autres autorités compétentes.

Dans cette demande, Belpex précise le format et le délai dans lesquels cette information doit lui être fournie.

Belpex informe la CREG dès que possible de toute demande d'information de ce type adressée au Participant et de la réponse du Participant à ce propos.

Nonobstant toute autre exigence légale éventuelle, les Parties sont tenues de conserver les informations relatives aux Ordres et aux Contrats effectués sur le DAM de Belpex et aux activités financières de Compensation et de Règlement connexes pendant une durée de trois ans.

Belpex informe le Ministre et la CREG des irrégularités commises sur le DAM de Belpex dès que possible après leur détection par Belpex.

Mesures

Art. 13. 13.1. Procédure

Belpex prend, en conformité avec l'arrêté royal, toutes les mesures nécessaires pour le bon fonctionnement et la sécurité du DAM de Belpex.

Belpex peut prendre les mesures suivantes à l'égard d'un Participant qui manque de se conformer à une ou plusieurs de ses Obligations du Marché :

1. Exiger de mettre fin à une violation d'une obligation du Marché; et/ou
2. Imposer les mesures disciplinaires suivantes :
 - a) adresser un avertissement au Participant;
 - b) suspendre le Participant pendant une durée maximale de six mois; ou
 - c) résilier le Contrat de Participation.

Sauf dans les circonstances décrites dans l'article 13.2, Belpex ne peut prendre aucune des mesures disciplinaires précitées sans avoir donné au Participant la possibilité d'être entendu par Belpex. A cet égard, Belpex fait connaître au Participant par écrit, par fax et e-mail et avec confirmation par courrier recommandé, de son intention de lui imposer une mesure disciplinaire ainsi que des motifs pour ce faire. L'audition prend place au plus tôt le cinquième jour ouvrable suivant la réception par le Participant de la première prise de connaissance (par fax ou courrier recommandé, selon la manière dont le Participant a été informé en premier) sauf si les parties conviennent d'autre chose entre elles.

La mesure disciplinaire décidée par Belpex à la fin de la procédure susmentionnée doit être motivée et notifiée au Participant concerné par courrier recommandé et avec copie de ce courrier à la CREG.

Afin d'assurer le bon fonctionnement du DAM de Belpex, Belpex peut, sans préjudice des obligations de confidentialité des Parties prévues à l'article 25, informer les autres Participants de la mesure disciplinaire prise à l'encontre d'un Participant.

Belpex peut prendre les mesures visées dans l'article 13 sur la base d'une constatation, d'une enquête, d'un contrôle ou à la demande d'une autorité nationale ou étrangère compétente ou d'une plainte d'une personne ou d'un établissement intéressé.

13.2. Suspension immédiate du Participant ou résiliation du Contrat de Participation

13.2.1. Belpex peut immédiatement, sans l'intervention d'un tribunal ou d'une autorité administrative et sans l'application de la procédure décrite à l'article 13.1 ci-dessus, suspendre le Participant si :

- le Contrat d'ARP du/pour le compte du Participant est suspendu et n'est pas remplacé par un autre Contrat d'ARP valide; ou

— de Deelnemersovereenkomst CSS van de Deelnemer wordt geschorst.

De hierboven bedoelde schorsing wordt opgeheven indien de schorsing van het ARP-contract of de Deelnemersovereenkomst CSS is opgeheven of indien het geschorste ARP-contract van/voor de Deelnemer is vervangen door een ander geldig ARP-contract.

13.2.2. Belpex kan onmiddellijk, zonder tussenkomst van een rechtbank of administratieve overheid en zonder toepassing van de in artikel 13.1 beschreven procedure de Deelnemer schorsen indien :

— de Deelnemer niet langer voldoet aan de Toelatingsvoorwaarden zoals beschreven in artikel 5 hierboven; of

— een dringende situatie zich voordoet waarbij de Deelnemer de goede werking van de Belpex DAM in gevaar brengt.

De hierboven bedoelde schorsing wordt opgeheven indien de Deelnemer de Toelatingsvoorwaarden opnieuw respecteert of indien de Deelnemer de nodige acties heeft ondernomen om de goede werking van de Belpex DAM niet langer in gevaar te brengen. Echter, indien de Deelnemer niet voldoet aan de Toelatingsvoorwaarden of niet de nodige actie heeft ondernomen binnen de 30 Dagen na ontvangst van het aangetekend schrijven van Belpex, kan Belpex zonder tussenkomst van een rechtbank of administratieve overheid en zonder toepassing van de in artikel 13.1 beschreven procedure het Deelnemerscontract van de Deelnemer beëindigen.

13.2.3. Belpex kan onmiddellijk, zonder tussenkomst van een rechtbank of administratieve overheid en zonder toepassing van de in artikel 13.1 beschreven procedure de Deelnemersovereenkomst beëindigen indien :

— het ARP-contract van/voor de Deelnemer wordt beëindigd en niet door een ander geldig ARP-contract wordt vervangen;

— de Deelnemersovereenkomst CSS van de Deelnemer wordt beëindigd.

13.2.4. Belpex brengt de Deelnemer onmiddellijk, met behulp van de snelste middelen, op de hoogte van de hierboven genoemde maatregelen van schorsing, opheffing van schorsing of van beëindiging en van de redenen daarvoor. Belpex bevestigt deze maatregel en de redenen daarvoor zo snel mogelijk per aangetekend schrijven aan de Deelnemer; een kopie van dit aangetekend schrijven wordt naar de CREG verstuurd.

13.3. Intrekken door Belpex van de Orders van een Deelnemer

Onverminderd de artikelen 15 en 16 hieronder, kan Belpex de Orders van een Deelnemer intrekken indien een dringende situatie zich voordoet, wanneer de Deelnemer de goede werking van de Belpex DAM in gevaar brengt (zoals, onder meer, maar niet beperkt tot, Orders die niet gedekt worden door de financiële garanties verleend door de Deelnemer overeenkomstig de Deelnemersovereenkomst CSS, manifest onjuiste Orders, enz.). In dit geval brengt Belpex de Deelnemer daarvan onmiddellijk en met behulp van de snelste middelen op de hoogte, met vermelding van de redenen voor het intrekken van de Orders. Belpex bevestigt dergelijke intrekking van Orders en van de redenen daarvoor zo snel mogelijk per aangetekend schrijven aan de Deelnemer.

V. Duur en beëindiging van de deelnemersovereenkomst

Duur en beëindiging van de Deelnemersovereenkomst

Art. 14. De Deelnemersovereenkomst tussen Partijen wordt afgesloten voor onbepaalde tijd.

De Deelnemer kan de Deelnemersovereenkomst beëindigen per aangetekend schrijven met een opzegperiode van tenminste één maand.

Indien een wijziging van de Deelnemersovereenkomst, het Marktreglement of de Marktprocedures in overeenstemming met artikel 3.5 van dergelijke aard is dat de belangen van de Deelnemer, op grond van objectieve normen, ernstig worden geschaad, heeft de Deelnemer het recht de Deelnemersovereenkomst met onmiddellijke ingang te beëindigen door middel van aangetekende kennisgeving aan Belpex. De Deelnemer dient de redenen van dergelijke beëindiging toe te lichten.

De Deelnemer heeft het recht de Deelnemersovereenkomst met onmiddellijke ingang en per aangetekend schrijven te beëindigen ingeval hij wordt in kennis gesteld van de overdracht van de Deelnemersovereenkomst aan een Verbonden Venootschap in overeenstemming met artikel 6 van het Marktreglement.

Belpex kan de Deelnemersovereenkomst beëindigen overeenkomstig artikel 13 van het Marktreglement.

— le Contrat de Participation CSS du Participant est suspendu.

La suspension ci-dessus est révoquée si la suspension du Contrat d'ARP ou du Contrat de Participation CSS est révoquée ou si le Contrat d'ARP du/pour le compte du Participant suspendu est remplacé par un autre Contrat d'ARP valable.

13.2.2. Belpex peut immédiatement, sans l'intervention d'un tribunal ou d'une autorité administrative et sans l'application de la procédure décrite à l'article 13.1 ci-dessus, suspendre le Participant si :

— le Participant ne satisfait plus aux conditions d'Admission prévues à l'article 5 ci-dessus; ou

— en cas de situation urgente par laquelle le Participant met en danger le bon fonctionnement du DAM de Belpex.

La suspension ci-dessus est révoquée si le Participant respecte à nouveau les conditions d'Admission ou si le Participant a pris les actions nécessaires pour ne plus mettre en danger le bon fonctionnement du DAM de Belpex. Toutefois, si le Participant ne respecte pas les conditions d'Admission ou ne prend pas les actions nécessaires dans les 30 Jours après réception du courrier recommandé de Belpex, Belpex peut sans l'intervention d'un tribunal ou d'une autorité administrative et sans l'application de la procédure décrite à l'article 13.1 ci-dessus, mettre fin au Contrat de Participation du Participant.

13.2.3. Belpex peut immédiatement, sans l'intervention d'un tribunal ou d'une autorité administrative et sans l'application de la procédure décrite à l'article 13.1 ci-dessus, mettre fin au Contrat de Participation si :

— le Contrat d'ARP du/pour le compte du Participant est résilié et n'est pas remplacé par un autre Contrat d'ARP valide; ou

— le Contrat de Participation CSS du Participant est résilié.

13.2.4. Belpex informe immédiatement le Participant, par les moyens de communication les plus rapides, de mesures de suspension, de révocation de suspension et de résiliation décrites ci-dessus et de ses motifs. Belpex confirme, dès que possible, ladite mesure et ses motifs aussi vite que possible par courrier recommandé au Participant; une copie de ce courrier recommandée est envoyée à la CREG.

13.3. Retrait des Ordres d'un Participant par Belpex

Sous réserve des articles 15 et 16 ci-après, Belpex peut retirer les Ordres d'un Participant en cas de situation urgente, lorsque le Participant compromet le bon fonctionnement du DAM de Belpex (ainsi qu'entre autres, sans s'y limiter, des Ordres qui ne sont pas couverts par les garanties financières fournies par le Participant conformément au Contrat de Participation CSS, les Ordres manifestement incorrects, etc.). Dans ce cas, Belpex en informe immédiatement le Participant, par les moyens de communication les plus rapides, et donne les motifs du retrait d'Ordres. Belpex confirme ce retrait d'Ordres et ses motifs aussi vite que possible par courrier recommandé au Participant.

V. Durée et résiliation du Contrat de Participation

Durée et résiliation du Contrat de Participation

Art. 14. Le Contrat de Participation est conclu entre les Parties pour une durée indéterminée.

Le Participant peut résilier le Contrat de Participation par courrier recommandé moyennant un préavis d'un mois minimum.

Le Participant peut résilier le Contrat de Participation avec effet immédiat moyennant une notification adressée par courrier recommandé à Belpex, si une modification du Contrat de Participation, du Règlement de Marché ou des Procédures de Marché, conformément à l'article 3.5, est telle qu'elle est objectivement de nature à léser significativement les intérêts du Participant. Le Participant indique les motifs de cette résiliation.

Le Participant a le droit de mettre fin au Contrat de Participation avec effet immédiat et par courrier recommandé au cas où il est informé de l'apport du Contrat de Participation à une Société liée conformément à l'article 6 de ce Règlement de Marché.

Belpex peut résilier le Contrat de Participation conformément à l'article 13 de ce Règlement de Marché.

Belpex kan de Deelnemersovereenkomst per aangetekend schrijven en met onmiddellijke ingang beëindigen indien Belpex zijn vergunning verliest om de DAM te organiseren in overeenstemming met het Koninklijk Besluit.

VI. Gevolgen van het schorsen van een Deelnemer en het beëindigen van de deelnemersovereenkomst

Gevolgen van de schorsing van de Deelnemer

Art. 15. Indien Belpex de Deelnemer schorst in overeenstemming met artikel 13 hierboven, wordt de Toegang van alle Gemachtigde Gebruikers van de Deelnemer geschorst voor de duur van de schorsing van de Deelnemer.

Een schorsing ontslaat de Deelnemer niet van de toepasbare Marktverplichtingen (bv. verplichtingen inzake betalingen, vertrouwelijkheid, informatie, aansprakelijkheid enzovoort), alsook niet van de verplichtingen die voortvloeien uit de Contracten die vóór de datum van schorsing op de Belpex DAM worden afgesloten.

Bij schorsing trekt Belpex alle Orders van een Deelnemer in het Orderboek in.

Gevolgen van het beëindigen van de Deelnemersovereenkomst

Art. 16. Bij het beëindigen van de Deelnemersovereenkomst in overeenstemming met artikel 13 of artikel 14 hierboven zijn de Partijen gehouden hun betalingsverplichtingen na te komen. In geval van beëindiging door Belpex in overeenstemming met artikel 13 worden de openstaande betalingen van de Deelnemer onmiddellijk opeisbaar.

In geval van beëindiging wordt de Toegang van alle Gemachtigde Gebruikers van de Deelnemer beëindigd.

Bij beëindiging van de Deelnemersovereenkomst trekt Belpex alle Orders van een Deelnemer in het Orderboek in.

Een beëindiging ontslaat de Deelnemer niet van de verplichtingen die voortvloeien uit de Contracten die vóór de datum van beëindiging van de Deelnemersovereenkomst op de Belpex DAM worden afgesloten.

De onderstaande verplichtingen duren voort na het beëindigen van de Deelnemersovereenkomst :

- de betalingsverplichtingen van de Deelnemer in overeenstemming met de artikelen 17, 18 en 19 en met de Vergoedings-, Facturatie- en BTW-procedure, voor alle door Belpex verleende Diensten en voor de verrekening en vereffeningsdiensten door de CCP vóór de datum van beëindiging van de Deelnemersovereenkomst;

- de vertrouwelijkheidsverplichtingen in overeenstemming met artikel 25;

- de aansprakelijkheid van een Partij in overeenstemming met hoofdstuk VIII voor elke inbreuk op de Marktverplichtingen vóór de datum van beëindiging;

- de verplichting om informatie te verstrekken in overeenstemming met artikel 12;

- de artikelen 42 en 43 over het regelen van geschillen en het toepasbaar recht.

VII. Vergoedingen en andere betalingsverplichtingen

Vergoedingen

Art. 17. De Deelnemer is de hierna vermelde Vergoedingen verschuldigd :

- een toegangsprijs;
- een jaarlijkse vaste lidmaatschapsvergoeding; en
- een variabele operationele Vergoeding.

De toegangsprijs is verschuldigd op het moment van het afsluiten van de Deelnemersovereenkomst.

De jaarlijkse vaste lidmaatschapsvergoeding is jaarlijks op 1 januari verschuldigd en voor het eerst op datum van het afsluiten van de Deelnemersovereenkomst. Deze lidmaatschapsvergoeding wordt pro rata berekend indien een Deelnemer lid wordt in de loop van een kalenderjaar. De lidmaatschapsvergoeding wordt pro rata terugbetaald aan de Deelnemer indien de Deelnemersovereenkomst tijdens een kalenderjaar wordt beëindigd in overeenstemming met artikel 14. Er worden geen terugbetalingen verricht indien de Deelnemersovereenkomst in de loop van een kalenderjaar wordt beëindigd in overeenstemming met artikel 13.

De variabele operationele Vergoeding is verschuldigd per MWh voor alle Contracten die de Deelnemer afsluit.

Naast de bovengenoemde Vergoedingen kunnen, overeenkomstig artikel 7.2 en 7.3, aan de Deelnemer Vergoedingen worden aangerekend voor respectievelijk de opening van bijkomende Positierekeningen en de aanduiding van bijkomende Gemachtigde Gebruikers.

Belpex peut résilier le Contrat de Participation par courrier recommandé et avec effet immédiat si Belpex perd son agrément lui permettant d'organiser le DAM conformément à l'arrêté royal.

VI. Conséquences de la suspension du Participant et de la résiliation du Contrat de Participation

Conséquences de la suspension du Participant

Art. 15. En cas de suspension du Participant par Belpex conformément à l'article 13 précité, l'Accès de tous les Utilisateurs Autorisés du Participant est suspendu pendant la durée de suspension du Participant.

La suspension ne relève pas le Participant des Obligations de Marché applicables (telles que les obligations de paiement, de confidentialité, d'informations, la responsabilité, etc.), ni des obligations résultant des Contrats conclus sur le DAM de Belpex avant la date de suspension.

En cas de suspension, Belpex retire tous les Ordres du Participant du Registre des Ordres.

Conséquences de la résiliation du Contrat de Participation

Art. 16. Suite à la résiliation du Contrat de Participation, conformément à l'article 13 ou à l'article 14, les Parties sont tenues d'exécuter leurs obligations de paiement. En cas de résiliation par Belpex conformément à l'article 13, les paiements en souffrance du Participant sont immédiatement exigibles.

En cas de résiliation, l'Accès de tous les Utilisateurs Autorisés du Participant est résilié.

En cas de résiliation, Belpex retire tous les Ordres du Participant du Registre des Ordres.

Une résiliation ne relève pas le Participant des obligations résultant des Contrats conclus sur le DAM de Belpex avant la date de résiliation du Contrat de Participation.

Les obligations suivantes survivent à la résiliation du Contrat de Participation :

- les obligations de paiement incombant au Participant, conformément aux articles 17, 18 et 19 et à la Procédure d'établissement des Droits, de la facturation et de la T.V.A., en contrepartie des Services exécutés par Belpex et de la Compensation et du Règlement effectués par la CCP avant la date de résiliation du Contrat de Participation;

- les obligations de confidentialité conformément à l'article 25;

- la responsabilité d'une Partie conformément au chapitre VIII pour chaque violation des Obligations de Marché avant la date de résiliation;

- l'obligation de fournir les informations conformément à l'article 12;

- les articles 42 et 43 sur le règlement des litiges et le droit applicable.

VII. Droits et autres obligations de paiement

Droits

Art. 17. Le Participant est redevable des Droits suivants :

- un Droit d'entrée;
- un Droit d'adhésion fixe annuel; et
- un Droit opérationnel variable.

Le Droit d'entrée est dû au moment de la conclusion du Contrat de Participation.

Le Droit d'adhésion fixe annuel est dû annuellement au 1^{er} janvier et pour la première fois à la date de la conclusion du Contrat de Participation. Ce Droit d'adhésion est calculé au prorata dans le cas où le Participant devient membre au cours d'une année civile. Le Participant est remboursé au prorata du Droit d'adhésion si le Contrat de Participation est résilié conformément à l'article 14 au cours d'une année civile. Lorsque le Contrat de Participation est résilié au cours d'une année civile conformément à l'article 13, aucun remboursement n'est dû.

Un Droit opérationnel variable est dû par MWh pour tous les Contrats conclus par le Participant.

Outre les Droits mentionnés ci-avant, des Droits peuvent être demandés, conformément aux articles 7.2 et 7.3, au Participant pour respectivement l'ouverture d'un Compte de position complémentaire et la désignation d'un Utilisateur autorisé complémentaire.

Het bedrag van alle bovenvermelde Vergoedingen alsook de facturatie daarvan en, indien toepasbaar, de verschuldigde BTW en de betaling daarvan worden geregeld door de Vergoedings-, Facturatie- en BTW-procedure.

Belpex kan elk kalenderjaar het bedrag van alle Vergoedingen herzien. Belpex kan een vergoeding op kortere termijn herzien indien de Vergoeding bijkomende of gewijzigde diensten dekt of in geval van uitzonderlijke omstandigheden. Belpex geeft de Deelnemer kennis van een herziene Vergoeding uiterlijk één maand vóór de inwerkingtreding van dergelijke vergoeding.

Vraagt een Deelnemer diensten en faciliteiten waarvoor geen Vergoeding is voorzien in de Vergoedings-, Facturatie- en BTW-procedure, dan treffen Belpex en de Deelnemer een afzonderlijk akkoord over de verschuldigde vergoedingen.

Elektriciteitsfacturen

Art. 18. Om de anonimiteit van de Deelnemers te verzekeren factureert Belpex de Deelnemer, voor alle Contracten waarbij de Deelnemer optreedt als aankoper van elektriciteit, in naam van Belpex maar voor rekening van de Deelnemers die optreden als verkoper, de Totale Contractprijs inclusief de eventuele toepasbare BTW en dit in overeenstemming met de Vergoedings-, Facturatie- en BTW-procedure. Ongeacht het bovenstaande mag Belpex in geen geval worden beschouwd als koper of verkoper van de elektriciteit die op de Belpex DAM wordt verhandeld.

De Deelnemer stemt ermee in en geeft aan Belpex het mandaat om zichzelf te factureren voor de Totale Contractprijs inclusief de eventuele toepasbare BTW voor alle Contracten waarbij de Deelnemer optreedt als een verkoper van elektriciteit, in naam en voor rekening van deze Deelnemer in overeenstemming met de procedure van 'self-billing', zoals beschreven in de Vergoedings-, Facturatie- en BTW-procedure. De Deelnemer ziet af van zijn recht om de elektriciteit te factureren die hij verkoopt op de Belpex DAM.

Andere betalingsverplichtingen

Art. 19. Elke ARP-perimeter vergoeding gecrediteerd door de TNB aan Belpex als direct gevolg van een fout in de nominatie procedure veroorzaakt door de Deelnemer, wordt overgedragen door Belpex aan de Deelnemer.

Elke ARP-perimeter vergoeding gefactureerd door de TNB aan Belpex als direct gevolg van een fout in de nominatie procedure veroorzaakt door de Deelnemer, wordt gefactureerd door Belpex aan de Deelnemer.

Elke ARP-perimeter vergoeding gecrediteerd door de TNB aan de Deelnemer als direct gevolg van een fout in de nominatie procedure veroorzaakt door Belpex, wordt overgedragen door de Deelnemer aan Belpex.

Elke ARP-perimeter vergoeding gefactureerd door de TNB aan de Deelnemer als direct gevolg van een fout in de nominatie procedure veroorzaakt door Belpex, wordt vergoed door Belpex aan de Deelnemer conform de bepalingen van artikel 20. In voorkomend geval iedere ARP-perimeter vergoeding gecrediteerd door de TNB aan Belpex als gevolg van deze fout in meerdering wordt gebracht van het bedrag bepaald in artikel 20.

Belpex is niet aansprakelijk voor ARP-perimeter vergoedingen als gevolg van problemen op het Net. Indien Belpex echter gehouden zou zijn door de TNB om dergelijke ARP-perimeter vergoedingen te betalen, worden deze overgedragen aan alle Deelnemers die bij de verhandeling van elektriciteit op de Belpex DAM betrokken waren tijdens de bewuste periode(s) pro rata het nettovolume van hun Contracten die ze tijdens deze periode(s) hebben afgesloten.

VIII. Aansprakelijkheid

Principes en beperking

Art. 20. De Partijen zijn enkel aansprakelijk voor directe schade. Elke aansprakelijkheid voor indirecte schade, met inbegrip van maar niet beperkt tot inkomensverlies, winstderving of verlies van goodwill enzovoort, wordt uitgesloten.

De Partijen verbinden zich ertoe elkaar te vrijwaren tegen en schadeloos te stellen voor gelijk welke vordering van een derde (met inbegrip van een andere Deelnemer of de CCP) voor schade die zij hebben veroorzaakt bij de uitvoering van hun Marktverplichtingen.

De totale aansprakelijkheid van Belpex, inclusief de betaling van de ARP-perimeter vergoeding aan de Deelnemer overeenkomstig artikel 19 hierboven, kan in geen geval meer bedragen dan 100.000 euro (€ 100.000) per jaar per Deelnemer.

Le montant des Droits mentionnés ci-avant, leur facturation et, le cas échéant, la T.V.A. exigible et leur paiement, sont régis par la Procédure d'établissement des Droits, de la facturation et de la T.V.A..

Belpex peut, chaque année civile, revoir le montant de l'ensemble des Droits. Belpex peut revoir le montant d'un Droit, dans un délai plus court, lorsque ce Droit couvre des Services supplémentaires ou modifiés ou en cas de circonstances exceptionnelles. Belpex informe le Participant de toute révision de Droit au plus tard un mois avant l'entrée en vigueur de cette révision.

Belpex et le Participant conviennent par ailleurs des Droits pour les Services et facilités requis par un Participant et pour lesquels il n'existe pas de Droit prévu à la Procédure d'établissements des Droits, de la facturation et de la T.V.A..

Factures d'électricité

Art. 18. Afin de respecter l'anonymat des Participants, Belpex facture au Participant, pour tous les Contrats où le Participant agit comme acheteur d'électricité, au nom de Belpex mais pour le compte des Participants qui agissent comme vendeurs, le Prix Total du Contrat, en ce compris l'éventuelle T.V.A., conformément à la Procédure d'établissement des Droits, de la facturation et de la T.V.A.. Indépendamment de cela, Belpex ne peut, en aucun cas, être considérée comme acheteuse ou vendeuse de l'électricité échangée sur le DAM de Belpex.

Le Participant accepte et mandate Belpex pour lui facturer le Prix Total du Contrat, en ce compris l'éventuelle T.V.A., pour tous les Contrats où le Participant agit comme vendeur d'électricité, au nom et pour le compte de ce Participant conformément à la procédure de self-billing, telle que décrite à la Procédure d'établissement des Droits, de la facturation et de la T.V.A.. Dans ce cas, le Participant renonce à son droit de facturer l'électricité qu'il a vendue sur le DAM de Belpex.

Autres obligations de paiement

Art. 19. Tout Frais du périmètre-ARP crédité par le GRT à Belpex en raison d'une faute directe dans la procédure de nomination causée par le Participant, est recredité par Belpex au Participant.

Tout Frais du périmètre-ARP facturé par le GRT à Belpex en raison d'une faute directe dans la procédure de nomination causée par le Participant, est refacturée par Belpex au Participant.

Tout Frais du périmètre-ARP crédité par le GRT au Participant en raison d'une faute directe dans la procédure de nomination causée par Belpex, est recredité par le Participant à Belpex.

Tout Frais du périmètre-ARP facturé par le GRT au Participant en raison d'une faute directe dans la procédure de nomination causée par Belpex, est compensée par Belpex au Participant, conformément aux dispositions de l'article 20. Dans pareil cas, tout Frais du périmètre-ARP crédité par le GRT à Belpex en raison de cette faute directe de Belpex est ajouté à la somme prévue à l'article 20.

Belpex n'est pas responsable des Frais du périmètre-ARP résultants de problèmes au Réseau. Cependant, si Belpex était tenu par le GRT d'acquitter ces Frais du périmètre-ARP, ceux-ci seront supportés par tous les Participants qui étaient impliqués dans les échanges d'électricité sur le DAM de Belpex pendant la (ou les) périodes en question, au pro rata du volume net de leurs Contrats conclus au cours de cette (ou ces) périodes.

VIII. Responsabilité

Principes et limites

Art. 20. Les Parties sont responsables uniquement pour les dommages directs. Toute responsabilité pour dommage indirect, notamment mais pas uniquement, la perte de revenu, la perte de bénéfices ou la perte de clientèle, etc. est exclue.

Les Parties s'engagent mutuellement à se garantir de toute responsabilité en cas de réclamation d'un tiers (y compris un autre Participant ou la CCP) pour des dommages qui ont été occasionnés par l'exécution de leurs Obligations de Marché.

La responsabilité totale de Belpex, en ce compris le paiement des frais du périmètre-ARP au Participant conformément à l'article 19 ci-avant, ne peut en aucun cas excéder la somme de cent mille euros (€ 100.000) par an et par Participant.

Bovengenoemde aansprakelijkheidsbeperkingen zijn niet van toepassing in geval van schade veroorzaakt door bedrog of opzet van één van de Partijen.

Belpex is niet aansprakelijk voor gelijk welke schade en/of verliezen die het gevolg zijn van het gedeeltelijk of volledig schorsen van de marktactiviteit op de Belpex DAM in overeenstemming met artikel 34 van het Marktreglement.

Belpex is niet aansprakelijk voor gelijk welke schade en/of verliezen in verband met of als gevolg van een ont koppeling van de Belpex DAM, de APX DAM en/of de Powernext DAM, een vertraging van de Fixing en/of het wijzigen of intrekken van Orders of het indienen van nieuwe Orders in overeenstemming met artikel 35 van het Marktreglement.

Diensten die Belpex niet levert

Art. 21. Alleen de CCP, die belast is met het Verrekenen en Vereffenen van de Contracten, is aansprakelijk voor de schade die een Deelnemer kan oplopen in verband met of als gevolg van gelijk welke handeling of nalatigheid van de CCP in verband met het Verrekenen en Vereffenen van Contracten.

Belpex is tegenover een Deelnemer niet aansprakelijk voor het betalen van de Totale Contractprijs.

De Partijen erkennen dat de levering van elektriciteit als gevolg van de Contracten door de TNB wordt gewaarborgd in het kader en binnen de grenzen van het ARP-contract en dat Belpex niet aansprakelijk is voor de gevolgen van gelijk welke handelingen die de TNB kan stellen in het kader van een dergelijk ARP-contract om de veiligheid van het Net te verzekeren.

Verplichting om de schade te beperken

Art. 22. Voldoet een Partij niet aan haar Marktverplichtingen, dan is zij gehouden alle redelijke maatregelen te treffen, rekening houdend met de respectieve belangen, om de schade te beperken.

Kennisgeving van een vordering tot schadevergoeding

Art. 23. Zodra een Partij kennis heeft van een vordering tot schadevergoeding waarvoor de andere Partij mogelijk aansprakelijk is overeenkomstig de Deelnemersovereenkomst, brengt zij die andere Partij schriftelijk daarvan op de hoogte met een beschrijving van de vordering, het tijdstip waarop het schadeverwekkende feit dat aanleiding geeft tot de vordering zich heeft voorgedaan, het bedrag van de vordering en de verwijzing naar de contractuele, wettelijke of andere bepalingen die de vordering rechtvaardigen.

Een Partij is ertoe gehouden, op straffe van verval, om haar vordering tot schadevergoeding in te dienen binnen een termijn van negentig (90) Dagen nadat het schadeverwekkende feit zich heeft voorgedaan. Geen aansprakelijkheid wordt aanvaard voor vorderingen die na deze termijn werden ingediend.

Overmacht

Art. 24. Indien en in de mate dat een Partij door overmacht niet in de mogelijkheid is haar verplichtingen na te komen krachtens de Deelnemersovereenkomst stelt deze Partij onmiddellijk de Andere Partij schriftelijk in kennis. De verplichtingen van deze Partij worden opgeschort voor de duur van deze overmacht.

Situaties van overmacht omvatten maar zijn niet beperkt tot :

- natuurrampen;
- nucleaire of chemische ontploffingen en hun gevolgen;
- een computervirus of een computercrash wegens andere redenen dan ouderdom of gebrekkig onderhoud van het ICT-systeem;
- overheidsmaatregelen;
- stroompannes;
- storingen in het telecommunicatienetwerk;
- arbeidsgeschillen en stakingen;
- oorlog of dreiging met oorlog, invasie, gewapend conflict of revolutie.

Les limitations de responsabilité ci-dessus ne sont pas applicables si le dommage est causé par fraude ou délibérément par une des Parties.

Belpex n'est pas responsable en cas de dommages et/ou de pertes liés ou résultant de suspension temporaire, partielle ou totale, des échanges sur le DAM de Belpex, conformément à l'article 34 du Règlement de Marché.

Belpex n'est pas responsable en cas de dommages et/ou de pertes liés ou résultant d'un découplage du DAM de Belpex, du DAM de APX et/ou du DAM de Powernext, d'un retard du Fixing et/ou de la modification des Ordres ou de la soumission de nouveaux Ordres conformément à l'article 35 du Règlement de Marché.

Services non exécutés par Belpex

Art. 21. Seule la CCP, qui est chargée de la Compensation et du Règlement des Contrats, est responsable pour les dommages pouvant être subis par un Participant liés ou résultant d'un acte ou d'une omission de la CCP dans le cadre de la Compensation et du Règlement des Contrats.

Belpex n'est pas responsable envers un Participant du paiement du Prix Total du Contrat.

Les Parties reconnaissent que le transport d'électricité résultant des Contrats est garanti par le GRT dans le cadre et dans les limites du Contrat d'ARP et que Belpex n'est pas responsable des conséquences des mesures pouvant être prises par le GRT dans le cadre dudit Contrat d'ARP pour assurer la sécurité du Réseau.

Obligation de limiter les dommages

Art. 22. Chaque Partie s'oblige, dans le cas où elle ne respecterait pas ses Obligations de Marché, à prendre toutes les mesures raisonnables, en prenant en compte des intérêts respectifs, pour limiter les dommages.

Notification de réclamation de dommages

Art. 23. Dès qu'une Partie est informée d'une réclamation de dommages dont l'autre Partie serait éventuellement responsable conformément au Contrat de Participation, elle doit en informer l'autre Partie par notification écrite avec une description de la réclamation, le montant de la réclamation et les références aux dispositions contractuelles, légales ou autres qui justifient la demande.

La Partie est tenue d'envoyer, sous peine de caducité, sa réclamation de dommages dans un délai de nonante (90) jours après le fait dommageable se soit produit. Aucune responsabilité n'est assumée pour des réclamations qui sont introduites après ce délai.

Force Majeure

Art. 24. Si et dans la mesure où une Partie n'est pas en mesure d'exécuter ses obligations conformément au Contrat de Participation en raison d'un cas de Force Majeure, la Partie notifie par écrit sans délai l'autre Partie de cette incapacité. Les obligations de cette Partie sont suspendues pendant la durée de ce cas de Force Majeure.

Les situations de Force Majeure comprennent, de façon non limitative :

- les catastrophes naturelles;
- les explosions nucléaires ou chimiques et leurs conséquences;
- les virus ou les pannes informatiques dus à des causes autres que l'obsolescence ou le manque d'entretien du système ICT;
- les mesures des pouvoirs publics;
- les pannes de courant;
- les ruptures du réseau de télécommunications;
- les conflits du travail et les grèves;
- les guerres ou les menaces de guerre, les invasions, les conflits armés ou les révolutions.

Duurt de situatie van overmacht meer dan dertig (30) dagen na kennisgeving van zulke overmacht aan de andere Partij, dan heeft elke Partij het recht de Deelnemersovereenkomst te beëindigen, zonder tussenkomst van een rechtbank en zonder dat een schadevergoeding verschuldigd is door één van de Partijen.

IX. Communicatie en beheer van informatie, data en persoonsgegevens

Vertrouwelijkheid

Art. 25. Belpex en de Deelnemer waarborgen dat de informatie die zij uitwisselen en die het etiket 'vertrouwelijk' heeft gekregen of als vertrouwelijk moet worden beschouwd in overeenstemming met haar aard, het koninklijk besluit en/of de Deelnemersovereenkomst, vertrouwelijk wordt behandeld en niet aan derden wordt gecommuniceerd, behoudens in de mate en onder de voorwaarden waarin het koninklijk besluit voorziet.

Belpex en de Deelnemer verzekeren dat hun werknemers, de Gemachtigde Gebruikers, de (onder)aannemers en al wie onder hun gezag staat deze verplichtingen inzake vertrouwelijkheid nakomen.

In het bijzonder gaat de Deelnemer ermee akkoord de Marktprocedures, de software en operationele informatie m.b.t. het Transactieplatform alleen te gebruiken voor de doeleinden die de Deelnemersovereenkomst beschrijft. De Deelnemer stemt ermee in de vertrouwelijkheid van deze Marktprocedures, software en operationele informatie te bewaren t.a.v. derden die niet gehouden zijn tot een confidentialiteitsverplichting m.b.t. voornoemde documenten en/of informatie. De Deelnemer gaat ermee akkoord dat voornoemde zaken de exclusieve eigendom blijven van Belpex of van één van haar (onder)aannemers en verbindt zich ertoe ze niet te kopiëren of te reproduceren op welke wijze ook noch ze volledig of gedeeltelijk aan een derde te bezorgen of op enige andere wijze beschikbaar te maken voor een derde.

Belpex verbindt zich ertoe de vertrouwelijke gegevens of informatie van de Deelnemer niet te gebruiken voor een ander doel dan dat waarvoor de Deelnemer deze informatie heeft bestemd in het kader van de Deelnemersovereenkomst. Met uitzondering van het publiceren van de naam van de Deelnemer op haar website (behoudens expliciete uitsluiting in de Deelnemersovereenkomst), doet Belpex geen mededelingen aan derden met betrekking tot individuele Contracten en Orders van de Deelnemer op de Belpex DAM zonder de voorafgaande, schriftelijke toelating van de Deelnemer.

Elektronische gegevens

Art. 26. De Partijen zijn verantwoordelijk voor het versturen van elektronische gegevens met betrekking tot de marktactiviteit op de Belpex DAM en elke mededeling in verband daarmee.

De gegevens van de Deelnemer ontvangen op het Transactieplatform, worden vertrouwelijk behandeld vanaf de ontvangst daarvan conform artikel 25 hierboven.

Voor het gebruik van het Transactieplatform zijn toegangscode en/of persoonlijke identificatiecodes en/of veiligheidskaarten noodzakelijk. De Partijen verbinden zich ertoe de vertrouwelijkheid van die codes te bewaren. De Deelnemer is volledig aansprakelijk voor enig ongeoorloofd gebruik van deze codes of kaarten door gelijk welke van zijn werknemers of door gelijk welke derde.

Marktgegevens

Art. 27. Belpex bezit de exclusieve eigendomsrechten over de marktgegevens van de Belpex DAM voor de Belgische Regelzone, zoals, maar niet beperkt tot, de geaggregeerd curven van de totale vraag en het totaal aanbod, de MCV, de MCP, de laagste en de hoogste prijs en alle informatie die kan worden afgeleid van dergelijke gegevens.

Dergelijke gegevens worden alleen in het kader van de Deelnemersovereenkomst aan de Deelnemer bezorgd en kunnen door de Deelnemer niet voor andere doeleinden worden aangewend. Meer bepaald is het voor de Deelnemer verboden dergelijke gegevens te commercialiseren.

Persoonlijke levenssfeer en Persoonsgegevens

Art. 28. Belpex verwerkt, in het kader van de uitvoering van de Deelnemersovereenkomst, de Persoonsgegevens van de Gemachtigde Gebruiker(s) van een Deelnemer.

De Deelnemer gaat ermee akkoord dat Belpex de Persoonsgegevens van zijn Gemachtigde Gebruiker(s) verwerkt in het kader van de Deelnemersovereenkomst.

De Deelnemer waarborgt dat hij de goedkeuring van zijn Gemachtigde Gebruiker(s) heeft verkregen, voor zover dit wettelijk vereist is, met betrekking tot de verwerking door Belpex van hun Persoonsgegevens, zoals hierboven bedoeld.

Si le cas de Force majeure se poursuit au-delà de trente (30) jours après la notification de ce cas de Force majeure à l'autre Partie, chaque Partie a le droit de résilier ce Contrat de Participation, sans l'intervention d'un tribunal et sans que des dommages ne soient exigibles par une des Parties.

IX. Communication et gestion des informations, des données et des Données personnelles

Confidentialité

Art. 25. Belpex et le Participant garantissent que l'information qu'ils échangent et qui porte la mention « confidentiel » ou qui doit être considérée comme confidentielle conformément à leur nature, à l'arrêté royal et/ou au Contrat de Participation, sont gardées confidentiellement et ne sont pas communiquées à des tiers, sauf dans la mesure et sous les conditions prévues à l'arrêté royal.

Belpex et le Participant garantissent que leurs employés, les Utilisateurs autorisés, les sous-traitants et toute Personne se trouvant sous leur contrôle se conforment à ces obligations de confidentialité.

En particulier, le Participant convient d'utiliser les Procédures de Marché, le logiciel et les informations opérationnelles, utilisés dans le cadre de la Plateforme d'échange, uniquement aux fins stipulées par le Contrat de Participation. Le Participant convient de garder confidentiels ces Procédures de Marché, ce logiciel et les informations opérationnelles à l'égard de tiers qui ne sont pas tenus par l'obligation de confidentialité en ce qui concerne les documents ci-dessus et/ou ces informations. Le Participant convient qu'ils restent la propriété exclusive de Belpex ou de ses sous-traitants et s'engage à ne pas copier ou reproduire, par quelque moyen que ce soit, ni fournir ou mettre à disposition d'une quelconque manière d'un tiers tout ou partie de ces informations.

Belpex s'engage à ne pas utiliser les données ou informations confidentielles d'un Participant à une fin autre que celle pour laquelle le Participant a fourni ces informations dans le cadre du Contrat de Participation. A l'exception de la publication du nom du Participant sur son site internet (sauf si cela est explicitement exclu dans le Contrat de Participation), Belpex ne fait aucun communiqué à des tiers relatif aux Contrats et aux Ordres individuels du Participant sur le DAM de Belpex sans le consentement écrit préalable du Participant.

Données électroniques

Art. 26. Les Parties sont responsables de la transmission des données électroniques relatives à l'activité de Marché sur le DAM de Belpex et de toute communication s'y rapportant.

Les données du Participant reçues par la Plateforme d'échange sont traitées confidentiellement depuis leur réception conformément à l'article 25 ci-dessus.

Les codes d'accès et/ou les codes d'identification personnels et/ou les cartes de sécurité sont nécessaires pour l'utilisation de la Plateforme d'échange. Les Parties s'engagent à conserver la confidentialité de ces codes. Le Participant est entièrement responsable de toute utilisation non autorisée de ces codes ou cartes par chacun de ses employés ou des tiers.

Données du marché

Art. 27. Belpex détient les droits de propriété exclusifs sur les données du marché du DAM de Belpex pour la Zone de réglage belge, telles que, de façon non limitative, les courbes agrégées concernant la demande et l'offre totales, le MCV, le MCP, le prix le plus bas et le prix le plus haut ainsi que toutes les informations dérivées desdites données.

Ces données sont fournies au Participant uniquement dans le cadre du Contrat de Participation et ne peuvent pas être utilisées par le Participant à d'autres fins. En particulier, le Participant ne peut pas commercialiser ces données.

Données privées et personnelles

Art. 28. Belpex emploie, dans le cadre de l'exécution du Contrat de Participation, les Données personnelles du (ou des) Utilisateur(s) autorisé(s) d'un Participant.

Le Participant accepte que Belpex emploie les Données personnelles du (ou de ses) Utilisateur(s) autorisé(s) dans le cadre du Contrat de Participation.

Le Participant garantit qu'il a reçu l'approbation de son (ou ses) Utilisateur(s) autorisé(s), dans la mesure exigée par la loi, en ce qui concerne l'utilisation par Belpex de leurs Données personnelles, ainsi que décrite ci-avant.

De Partijen stemmen ermee in dat hun telefoonverkeer in het kader van de uitvoering van de Deelnemersovereenkomst wordt opgenomen. De Partijen brengen hun werknemers en vertegenwoordigers belast met dat telefoonverkeer op de hoogte van deze mogelijkheid van opname. De Partijen treffen de noodzakelijke maatregelen om de opnames veilig te bewaren en om de toegang daartoe te beperken tot de personen die gegronde redenen hebben om toegang tot die opnames te hebben. De opnames mogen niet worden gebruikt in het kader van een vordering tegen om het even welke natuurlijke persoon.

Kennisgevingen en Mededelingen

Art. 29. Alle kennisgevingen en Mededelingen tussen de Partijen geschieden, behoudens andersluidende bepalingen, via e-mail, fax, gewone of exprespost.

De kennisgevingen en Mededelingen worden bezorgd op de adressen die in de Deelnemersovereenkomst worden vermeld en worden geacht te zijn ontvangen :

- bij verzending via e-mail : op de Dag van verzending van de e-mail volgens het e-mailbericht dat de verzending bevestigt;
- bij verzending per fax : op de Dag van verzending van de fax volgens het bevestigingsrapport van de fax;
- bij verzending per post : vijf Dagen nadat de kennisgeving is gepost (de poststempel is het bewijs van de datum van verzending);
- bij verzending door een erkende koerier : één Dag na afgifte aan de koerier.

Elke wijziging van de contactgegevens van de Partijen zoals aangegeven in de Deelnemersovereenkomst moet ten minste vijf (5) Dagen vóór de inwerkingtreding van die wijziging aan de andere Partij schriftelijk worden meegedeeld.

X. Verhandelen en fixing

Orders

Art. 30. Het Order volume dient gelijk te zijn aan 0.1 MWh of een veelvoud hiervan.

Beperkte Aankooporders komen voor uitvoering in aanmerking indien de Order prijs hoger is dan of gelijk is aan de MCP.

Beperkte Verkooporders komen voor uitvoering in aanmerking indien de Order prijs lager is dan of gelijk is aan de MCP.

In de gevallen zoals toegelicht in de Werkingsprocedure kunnen Beperkte Orders gedeeltelijk worden uitgevoerd.

Een Block Order kan slechts worden uitgevoerd indien :

- voor ieder Instrument waarop het Block Order betrekking heeft, het Block Order volume kan worden uitgevoerd; en
- het gemiddelde van de MCP van elk Instrument waarop het Block Order betrekking heeft lager is dan of gelijk is aan de opgegeven Block Order prijs in het geval van een Aankooporder of hoger is dan of gelijk is aan de opgegeven Block Order prijs in het geval van een Verkooporder.

In de gevallen aangegeven in de Werkingsprocedure, kan het voorkomen dat een Block Order niet wordt uitgevoerd hoewel op basis van de Block Order prijs en de MCP van de Instrumenten waarop het Block Order betrekking had, zou kunnen worden geconcludeerd dat het Block Order diende te worden uitgevoerd.

Het maximum aantal Block Orders alsook het maximale Block Order volume dat kan worden ingediend door een Deelnemer voor éénzelfde Fixing wordt door Belpex meegedeeld aan de hand van een Mededeling. Belpex bepaalt deze waarden in functie van de liquiditeit van de Belpex DAM.

De procedure betreffende het indienen van dergelijke Orders op het Transactieplatform worden beschreven in de Gebruikersprocedure.

In overeenstemming met de Gebruikersprocedure, kan een Deelnemer aan Belpex vragen om voor elke Gemachtigde Gebruiker financiële of volumebeperkingen vast te stellen in verband met één of meer Positierekeningen. In ieder geval kan het totale volume van een Order van een Gemachtigde Gebruiker in relatie tot een Positierekening de technische limiet van 9999 MWh niet overstijgen.

De Deelnemer is volledig verantwoordelijk voor de juistheid, nauwkeurigheid en de uitvoering van zijn Orders. Deze verantwoordelijkheid omvat onder meer het verkrijgen van een volgnummer of bevestigingsnummer van elk Order, het bewaren van een volledige en juiste kopie of document van elk Order in overeenstemming met artikel 12 en het snel en nauwkeurig opvolgen van alle verslagen en Mededelingen.

Les Parties acceptent que leurs communications téléphoniques, dans le cadre de l'exécution du Contrat de Participation, soient enregistrées. Les Parties informent leurs employés et les représentants responsables des dites communications, de cette possibilité d'enregistrement. Les Parties prennent les mesures nécessaires pour garder les enregistrements de manière sécurisée et pour restreindre l'accès auxdits enregistrements aux personnes ayant un besoin justifié pour accéder à ces enregistrements. Les enregistrements ne peuvent pas être utilisés dans le cadre d'une réclamation à l'encontre d'une personne physique.

Avis et Communications

Art. 29. Tous les avis et Communications entre les Parties sont délivrés, sauf disposition contraire, par e-mail, fax, courrier normal ou express.

Les avis et Communications sont délivrés aux adresses indiquées dans le Contrat de Participation et ils sont considérés comme étant reçus :

- en cas d'envoi par e-mail : le jour où l'e-mail a été envoyé conformément à la confirmation d'envoi de l'e-mail;
- en cas d'envoi par fax : le jour où le fax a été envoyé conformément au rapport de confirmation de fax;
- en cas d'envoi par courrier : cinq Jours après son dépôt à la poste (le cachet de la poste faisant foi de l'envoi);
- en cas d'envoi par l'intermédiaire d'un courrier express reconnu : un Jour après sa remise à ce courrier express.

Toute modification des coordonnées des Parties mentionnées au Contrat de Participation doit être communiquée à l'autre Partie, par écrit, au moins cinq (5) Jours avant que cette modification n'entre en vigueur.

X. Echanges et Fixing

Ordres

Art. 30. Le volume d'Ordre est égal à 0,1 MWh ou un multiple de cette valeur.

Des Ordres d'Achat limités ont le droit d'être exécutés lorsque le prix de l'Ordre est supérieur ou égal au MCP.

Des Ordres de Vente limités ont le droit d'être exécutés lorsque le prix de l'Ordre est inférieur ou égale au MCP.

Dans les cas décrits dans la Procédure Fonctionnelle, les Ordres Limités peuvent être exécutés partiellement.

Un Ordre en bloc peut seulement être exécuté si :

- pour chaque Instrument auquel se rapporte un Ordre en bloc, le volume de l'Ordre en bloc peut être exécuté; et
- la moyenne du MCP de chaque Instrument auquel se rapporte un Ordre en bloc est inférieure ou égale au prix de l'Ordre en bloc dans le cas d'un Ordre d'Achat ou est supérieur ou égal au prix de l'Ordre en bloc dans le cas d'un Ordre de vente.

Dans les cas décrits dans la Procédure Fonctionnelle, il se peut qu'un Ordre en bloc ne soit pas exécuté bien que, sur base du prix de l'ordre en bloc et du MCP de l'Instrument auquel cet Ordre en bloc se rapporte, il aurait pu être conclu que cet Ordre en bloc serait exécuté.

Le nombre maximal des Ordres en bloc ainsi que le volume maximal des Ordres en bloc qui peut être présenté par un Participant pour un même Fixing est communiqué par Belpex au moyen d'une Communication. Belpex détermine cette valeur en fonction de la liquidité du DAM de Belpex.

La procédure de soumission desdits Ordres sur la Plateforme d'échange sont décrites dans la Procédure Utilisateur.

Un Participant peut demander à Belpex de poser des limites financières ou de volume pour chaque Utilisateur autorisé à l'égard d'un ou de plusieurs Comptes de position, conformément à la Procédure Utilisateur. Dans ce cas, le volume total d'un Ordre d'un Utilisateur Autorisé en relation avec un Compte de position ne peut dépasser la limite technique de 9999 MWh.

Le Participant est entièrement responsable de la justesse, de l'exactitude et de l'exécution de ses Ordres. Cette responsabilité inclut, entre autres, l'obtention d'un numéro de séquence ou de confirmation pour chaque Ordre, la conservation d'une copie ou d'un enregistrement complet et exact de chaque Ordre conformément à l'article 12 et l'examen rapide et diligent de tous les rapports et Communications.

Maximum en minimum Order prijs

Art. 31. De in de Orders vermelde prijzen moeten gelijk zijn aan of zich bevinden tussen een minimum en een maximum Order prijs waarvan Belpex de Deelnemer kennis geeft via een Mededeling in overeenstemming met de Gebruikersprocedure. Belpex bepaalt deze maximum en minimum prijzen teneinde de behoorlijke technische werking van de Fixing op de Belpex DAM te waarborgen.

Munt

Art. 32. Alle prijzen worden uitgedrukt in euro, tot 2 cijfers na de komma.

Geldigheid van de Orders

Art. 33. Een Order blijft geldig in het Orderboek tot één van de volgende gebeurtenissen zich voordoet :

- intrekken door een Deelnemer van zijn Order vóór het Sluitingsuur van de markt;
- wijzigen door een Deelnemer van zijn Order vóór het Sluitingsuur van de markt; of
- intrekken van een Order door Belpex.

Na de Fixing blijven de Orders in het Orderboek behouden met een status die aangeeft of het Order al dan niet werd uitgevoerd.

Opschorten van de marktactiviteit op de Belpex DAM

Art. 34. Teneinde de behoorlijke functionering van de Belpex DAM te waarborgen, kan Belpex de marktactiviteit, gedeeltelijk of volledig, opschorten voor de duur die hij vermeldt. Belpex publiceert deze maatregel en de reden daarvoor op zijn website en brengt de Deelnemers, door middel van een Mededeling, en de CREG zo snel mogelijk op de hoogte van een dergelijke beslissing.

De Minister en/of de CREG kunnen Belpex ook vragen één van de bovenstaande maatregelen te treffen voor de duur die zij bepalen in geval van een buitengewone gebeurtenis die een verstoring van de regelmatige werking van de Belpex DAM tot gevolg heeft.

Fixing

Art. 35. Iedere Transactiedag, na Marktsluitingstijd gebeurt de Fixing van alle geldige Orders in het Orderboek die betrekking hebben op Instrumenten van de volgende Dag.

De Fixing bestaat uit een algoritme dat, voor ieder uur van de volgende Dag, een MCP en MCV bepaalt door de totale welvaart als gevolg van het samenbrengen van vraag en aanbod te maximaliseren.

Vanaf het tijdstip vermeld in de Werkingsprocedure is het MCV en de MCP vast en onherroepelijk.

Voor elk door de Fixing uitgevoerd Order ontstaat een Contract per Instrument waarop deze Orders betrekking hebben.

Ingeval van koppeling van de Belpex DAM met de APX DAM en/of de Powernext DAM en indien de Belpex DAM, de APX DAM en/of de Powernext DAM voorafgaand aan de Fixing worden ontkoppeld, kan Belpex beslissen de Fixing uit te stellen en de Deelnemers de kans te bieden nieuwe Orders in te dienen en/of de bestaande en al ingediende Orders op het Transactieplatform te wijzigen of in te trekken.

XI. Acties na de fixing

Contracten kunnen niet worden herroepen

Art. 36. De op het Transactieplatform geregistreerde Contracten zijn vast en onherroepelijk afgesloten na de Fixing en meer bepaald op het tijdstip vermeld in de Werkingsprocedure.

Informatie aan de Deelnemer

Art. 37. De Deelnemer die Orders heeft ingediend wordt elke Transactiedag ingelicht van de resultaten van de Fixing in overeenstemming met en op het tijdstip vermeld in de Werkingsprocedure. Deze resultaten omvatten de prijs (gelijk aan de MCP) en het volume van de Contracten van de Deelnemer m.b.t. elk Instrument voor de volgende Dag.

Informatie voor de CCP

Art. 38. Belpex bezorgt de onderstaande gegevens voor registratie aan de CCP :

- de Contracten die door elke Deelnemer worden gesloten; en
- de Positierekeningen met betrekking tot deze Contracten.

De verplichtingen inzake betaling die voortvloeien uit de Contracten zijn, vanaf het tijdstip van registratie van de Contracten door de CCP, onderworpen aan de bepalingen van de Deelnemersovereenkomst CSS tussen de Deelnemer en de CCP.

Prix d'Ordre minimum et prix d'Ordre maximum

Art. 31. Les prix indiqués sur les Ordres doivent être égaux ou se situer entre un prix d'Ordre minimum et un prix d'Ordre maximum notifié par Belpex au Participant par l'intermédiaire d'une Communication, conformément à la Procédure Utilisateur. Belpex détermine ces prix minima et maxima afin de garantir le fonctionnement technique correct du Fixing sur le DAM de Belpex.

Devise

Art. 32. Tous les prix seront exprimés en euro, avec une précision de 2 décimales.

Validité des Ordres

Art. 33. Un Ordre demeure valide dans le Registre des Ordres jusqu'à ce que l'un des événements suivants se produise :

- le retrait par un Participant de son Ordre avant l'Heure de fermeture du marché;
- la modification par un Participant de son Ordre avant l'Heure de fermeture du marché; ou
- le retrait d'un Ordre par Belpex.

Après le Fixing, les Ordres sont conservés dans le Registre des Ordres sous un statut qui indique que l'ordre ne doit pas être exécuté.

Suspension des activités de marché sur le DAM de Belpex

Art. 34. Afin d'assurer le bon fonctionnement du DAM de Belpex, Belpex est autorisée à suspendre temporairement, partiellement ou totalement, les activités de marché pour la durée qu'il mentionne. Belpex publie cette information et ses motifs sur son site internet et informe les Participants, par l'intermédiaire d'une Communication, et la CREG dès que possible de cette décision.

Le Ministre et/ou la CREG peuvent également demander à Belpex de prendre l'une des mesures mentionnées ci-avant pendant la durée qu'ils déterminent, en cas d'événement extraordinaire qui perturberait la gestion ordinaire du DAM de Belpex.

Fixing

Art. 35. Le Fixing de tous les Ordres valides repris dans le Registre des Ordres concernant les Instruments de la Journée suivante intervient chaque Journée d'échange, après l'Heure de fermeture du Marché.

Le Fixing consiste en un algorithme qui, pour chaque heure de la Journée suivante, par le rapprochement de l'offre et de la demande de façon à maximaliser le bien-être économique global, détermine un MCP et un MCV.

Le MCV et le MCP sont fermes et irrévocables dès le moment mentionné dans la Procédure Fonctionnelle.

Pour chaque Ordre exécuté par le Fixing, est établi un Contrat par Instrument auquel cet Ordre se rapporte.

En cas de couplage du DAM de Belpex avec le DAM d'APX et/ou le DAM de Powernext, au cas où le DAM de Belpex avec le DAM d'APX et/ou le DAM de Powernext seraient découplés avant le Fixing, Belpex peut décider de retarder le Fixing et de permettre aux Participants de soumettre de nouveaux Ordres et/ou de modifier ou de retirer les Ordres existants déjà soumis sur la Plateforme d'échange.

XI. Mesures après le Fixing

Les Contrats sont irrévocables

Art. 36. Les Contrats enregistrés sur la Plateforme d'échange sont fermes et irrévocables après le Fixing et, plus précisément, au moment mentionné dans la Procédure Fonctionnelle.

Informations aux Participants

Art. 37. Les Participants qui ont introduit des Ordres sont informés chaque Journée d'échange des résultats du Fixing conformément à et au moment prévu par la Procédure Fonctionnelle. Ces résultats comprennent le prix (égal au MCP) et le volume des Contrats du Participant relatifs à chaque Instrument pour la Journée suivante.

Informations à la CCP

Art. 38. Belpex transmet les données suivantes pour enregistrement à la CCP :

- les Contrats qui sont conclu pour chaque Participant; et
- les Comptes de Position relatifs à ces Contrats.

Les obligations de paiement résultant des Contrats sont régies, à compter du moment de l'enregistrement des Contrats par la CCP, par les dispositions du Contrat de Participation CSS entre le Participant et la CCP.

Nominatie aan de TNB

Art. 39. In overeenstemming met zijn ARP-contract is de Deelnemer die de hoedanigheid van ARP bezit of de door hem aangewezen ARP gehouden het volume elektriciteit dat wordt verhandeld conform de op de Belpex DAM gecreëerde Contracten, te nomineren aan de TNB. Teneinde de anonimiteit onder de Deelnemers te verzekeren verricht Belpex voor elke ARP, in overeenstemming met haar ARP-contract, de vereiste tegennominatie. Belpex handelt daarbij als een commissionair, in eigen naam maar voor rekening van de Deelnemer.

Hierbij mandateert de Deelnemer Belpex om, in de hoedanigheid van commissionair, de vereiste tegennominaties, evenals alle andere handelingen die in dit kader nuttig of raadzaam zijn, te verrichten voor rekening van de Deelnemer.

Levering van de elektriciteit

Art. 40. De levering van de elektriciteit conform het Contract wordt gewaarborgd door het aanvaarden van de nominaties van/voor de Deelnemers en van Belpex door de TNB in het kader van het ARP-contract, onverminderd de maatregelen die de TNB kan treffen om de veiligheid van het Net te verzekeren in overeenstemming met hetzelfde ARP-contract.

Informatie aan de Minister, de CREG, de CBFA en het publiek

Art. 41. Belpex bezorgt de CREG elke Transactiedag de volumes en de prijzen van de Orders en de Contracten van elke Deelnemer op de Belpex DAM.

Belpex stelt jaarlijks, vóór 30 juni van elk jaar, een schriftelijk verslag op over de werking van de Belpex DAM tijdens het vorige jaar dat hij tegelijkertijd aan de Minister, de CBFA en de CREG overmaakt.

Belpex publiceert dagelijks de geaggregeerde curven van vraag en aanbod op de Belpex DAM, de MCP's en de MCV's.

IX. Geschillen en toepasbaar recht

Geschillen

Art. 42. Indien een geschil ontstaat uit of in verband met de Deelnemersovereenkomst, ontmoeten de vertegenwoordigers van elke Partij elkaar binnen de tien (10) werkdagen na kennisgeving daarvan door de meest gereede Partij, om ter goeder trouw te onderhandelen over de oplossing van het geschil zonder het ondernemen van gerechtelijke stappen.

Wordt het geschil niet opgelost binnen een periode van één (1) maand vanaf de bovenstaande kennisgeving tussen Partijen, dan wordt het geschil in overeenstemming met het arbitragereglement van CEPANI definitief beslecht door drie arbiters die worden aangesteld in overeenstemming met voornoemd reglement.

De volgende bepalingen zijn toepasbaar op deze arbitrageprocedure :

(a) de arbitrage en alle documenten die aan of door de arbiters worden bezorgd zijn in het Engels;

(b) de plaats van arbitrage is Brussel;

(c) het arbitrage panel bestaat uit drie arbiters. De drie arbiters moeten :

i) beroepsmatige of andere ervaring bezitten in de elektriciteitssector en/of m.b.t. verrekenings- en vereffeningsactiviteiten;

ii) vertrouwd zijn met de toepasbare specifieke wetgeving en reglementen voor de financiële sector en/of de elektriciteitssector.

Ongeacht het bovenstaande verhindert niets de partijen om, in geval van hoogdringendheid, een kort geding aan te spannen voor de bevoegde rechtbank te Brussel.

Toepasbaar recht

Art. 43. De Deelnemersovereenkomst en de Mededelingen van Belpex worden beheerst door en geïnterpreteerd in overeenstemming met het Belgisch recht.

Gezien om te worden gevoegd bij het ministerieel besluit van 11 januari 2006 tot goedkeuring van het marktreglement voor de uitwisseling van energieblokken.

M. VERWILGHEN

Nomination auprès du GRT

Art. 39. Conformément à son Contrat d'ARP, le Participant qui est ARP ou l'ARP désigné par ce dernier doit nommer auprès du GRT le volume d'électricité échangé conformément aux Contrats créés sur le DAM de Belpex. Afin de garantir l'anonymat entre les Participants, Belpex effectue pour chaque ARP, conformément à son Contrat d'ARP, la contre-nomination requise. A cet égard, Belpex agit en qualité de commissionnaire, en son propre nom mais pour le compte du Participant.

Le Participant mandate explicitement Belpex, en qualité de commissionnaire, pour effectuer les contre-nominations requises, ainsi que pour exécuter tous les autres actes que Belpex estime utiles ou recommandés pour le compte du Participant.

Transport de l'électricité

Art. 40. Le transport de l'électricité conforme au Contrat est assuré par l'acceptation par le GRT des nominations des (ou pour les) Participants et de Belpex, dans le cadre du Contrat d'ARP, sans préjudice des mesures que le GRT peut prendre pour assurer la sécurité du Réseau, conformément à ce même Contrat d'ARP.

Information au Ministre, à la CREG, à la CBFA et au public

Art. 41. Belpex transmet quotidiennement à la CREG les volumes et les prix des Ordres et des Contrats de chaque Participant sur le DAM de Belpex.

Belpex établit annuellement, avant le 30 juin de chaque année, un rapport écrit sur le fonctionnement du DAM de Belpex durant l'année précédente qu'il transmet simultanément au Ministre, à la CBFA et à la CREG.

Belpex publie quotidiennement les courbes agrégées d'offre et de demande sur le DAM de Belpex, les MCP et les MCV.

XII. Litiges et juridiction

Litiges

Art. 42. En cas de litige lié ou découlant du Contrat de Participation, les représentants de chacune des Parties se rencontrent dans les dix (10) jours ouvrables suivant la notification de la Partie la plus diligente, pour résoudre de bonne foi ledit litige sans avoir recours à des procédures judiciaires.

Si ce litige n'était pas résolu dans un délai d'un (1) mois à compter de la notification susmentionnée entre les Parties, le litige est alors réglé selon des règles d'arbitrage du CEPANI par trois arbitres nommés conformément à ces règles.

Les spécifications suivantes sont applicables à cette procédure d'arbitrage :

(a) les procédures arbitrales et tous les documents remis aux arbitres ou délivrés par ces derniers sont en anglais;

(b) le lieu de l'arbitrage est Bruxelles;

(c) le Tribunal arbitral est composé de trois arbitres. Les trois arbitres doivent :

i) avoir une expérience professionnelle ou autre dans le secteur de l'électricité et/ou relative aux activités de Compensation et de Règlement;

ii) bien connaître la législation et la réglementation spécifiques applicables aux secteurs financier et électrique.

Néanmoins, aucune disposition du présent article n'empêche les Parties d'avoir recours à des mesures de redressement par voie d'injonction en référé auprès du tribunal compétent de Bruxelles, en cas d'urgence.

Droit applicable

Art. 43. Le Contrat de Participation et les Communications de Belpex sont régis et interprétés conformément au droit belge.

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 11 janvier 2006 portant approbation du règlement de marché d'échange de blocs d'énergie.

M. VERWILGHEN